

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

19 MARS 1952.

PROJET DE LOI

portant modifications aux lois coordonnées sur les pensions militaires et aux lois coordonnées sur les pensions de réparation.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les diverses dispositions contenues dans le présent projet de loi n'ont aucun lien entre elles. Aussi est-il indispensable d'exposer article par article les justifications nécessaires.

Dans l'avis qu'il a émis sur ce projet, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet initial certaines modifications de forme et de fond.

Parmi ces dernières il en est quelques-unes auxquelles le Gouvernement n'a pas cru pouvoir se rallier parce qu'elles traduisent inexactement ou imparfaitement l'intention à laquelle répondait le texte proposé.

Ces modifications seront rencontrées dans le cadre des différents articles auxquels elles se rapportent, où seront exposées également les raisons qu'il y a de ne pas les adopter.

L'article premier tend à réaliser une intention gouvernementale qui vise à majorer les pensions accordées aux veuves de guerre en vertu des lois sur les pensions de réparation et celles qui, en exécution de la loi du 10 août 1948, ont été alignées sur les premières bien qu'elles aient été accordées conformément au régime en vigueur pour la guerre 1914-1918.

La majoration est de 25 %.

Pratiquement, les pensions des veuves et, le cas échéant, des orphelins appartenant à ces catégories, sont fixées à 24.000 francs; il en résulte donc pour les intéressés une augmentation annuelle de 6.000 francs.

La même disposition s'applique aux ascendants, pensionnés en vertu des mêmes lois. Le taux de leur pension ou

19 MAART 1952.

WETSONTWERP

tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De verschillende in onderhavig ontwerp van wet vervatte bepalingen hebben onderling geen enkel verband. Het is dan ook onontbeerlijk om, artikel per artikel, de nodige verantwoordingen uiteen te zetten.

In het advies dat hij over dit ontwerp heeft uitgebracht, stelt de Raad van State voor om aan het eerste project sommige wijzigingen betreffende de vorm en de grond aan te brengen.

Onder deze laatste zijn er sommige waarmede de Regering gemeend heeft zich niet te kunnen verenigen omdat zij op onjuiste of onvolmaakte wijze het inzicht weergeven waaraan de voorgestelde tekst beantwoordde.

Deze wijzigingen zullen besproken worden in het kader van de verschillende artikelen waarop zij betrekking hebben, en hier zullen dan tevens de redenen worden uiteengezet waarom zij niet kunnen worden aangenomen.

Artikel één strekt er toe een inzicht van de Regering te verwezenlijken waarbij een verhoging wordt beoogd van de pensioenen toegekend aan de oorlogsweduwen krachtens de wetten op de vergoedingspensioenen en degene die, in uitvoering van de wet van 10 Augustus 1948, op de eerstgenoemde pensioenen werden afgestemd alhoewel zij verleend zijn geworden overeenkomstig het voor de oorlog 1914-1918 vigerend stelsel.

De verhoging bedraagt 25 %.

Praktisch zijn de pensioenen van de weduwen en, in voorkomend geval, van de tot deze categorieën behorende wezen, vastgesteld op 24.000 frank; hieruit volgt dus voor de belanghebbenden een jaarlijkse verhoging van 6.000 frank.

Bewuste bepaling is van toepassing op de krachtens dezelfde wetten gepensioneerde ascendenten. Het bedrag

allocation sera donc majoré selon la catégorie à laquelle ils appartiennent, de 2,190 francs ou de 1,080 francs.

Cette disposition ne modifie en rien le régime actuellement en vigueur; elle se borne à accorder la majoration prévue ci-dessus, sans rien changer aux bases de la réparation.

Il faut souligner cette particularité, que certaines veuves de la guerre 1914-1918, qui ont continué à percevoir, après l'application de la loi du 10 août 1948, la pension d'un taux plus favorable dont elles bénéficiaient déjà, verront calculer la majoration sur le taux prévu par la loi du 10 août 1948, faute de quoi elles seraient mises dans une situation privilégiée par rapport aux autres veuves se trouvant dans le même cas. Il faut retenir, en effet, qu'en vertu de la loi du 10 août 1948, certaines pensions de veuves auraient été portées à 12,000 francs par an, mais que ces veuves touchaient déjà 14,400 francs, taux qui leur a été maintenu.

Par application de la majoration nouvelle, leur pension sera portée à 15,000 francs, ce qui est le taux prévu pour les veuves se trouvant exactement dans le même cas et qui ne bénéficiaient pas d'une pension d'un taux supérieur avant la mise en vigueur de la loi du 10 août 1948.

Ces dispositions prennent cours le 1^{er} juillet 1951.

**

A l'article 2, bien que le Conseil d'Etat estime que les textes sont suffisamment clairs, le Gouvernement croit devoir mettre fin à l'hésitation qui pourrait encore subsister au sujet de l'applicabilité de la loi du 28 juillet 1926 relative au rajustement des pensions de guerre.

Par l'article 5 de la loi du 10 août 1948, les effets de la loi du 28 juillet 1926 ont en fait été stabilisés au niveau qu'ils avaient atteint au 31 décembre 1947 et c'est sur cette base stabilisée que s'appliquent les majorations accordées par le dit article 5.

Néanmoins, un invalide de guerre a cru pouvoir prétendre que les effets de la loi du 28 juillet 1926 devaient se continuer sans cette restriction, ce nonobstant l'application de l'article 5 de la loi du 10 août 1948, et il a fait à l'Etat un procès qu'il a perdu en première instance.

Le premier paragraphe de l'article 2 vise donc à interpréter de façon non douteuse les effets de l'article 5 de la loi du 10 août 1948, de façon à mettre fin à toutes les hésitations qui se sont produites ou pourraient encore se produire à cet égard.

Il est évident qu'en disant que les pensions « demeurent fixées », le texte du Gouvernement n'entend pas se prononcer ici sur le principe de la mobilité automatique qui était inscrit dans la loi du 28 juillet 1926 pour les pensions de la guerre de 1914-1918. Peut-être s'indiquera-t-il de rechercher en temps opportun un système de mobilité adapté à la fois aux pensions des deux guerres. En attendant, il faut entendre que les effets de la loi de 1926 demeurent fixés, jusqu'à disposition nouvelle, au niveau qu'ils avaient atteint le 31 décembre 1947.

Le § 2 du même article tend à accorder à ceux des invalides de guerre, bénéficiaires des majorations prévues par l'article 5 de la loi du 10 août 1948 et dont l'invalidité atteint 50 % au moins, une majoration complémentaire de 15 %, portant ainsi celle qui était prévue dans la loi pré-

van hun pensioen of toelage zal dus, volgens de categorie waartoe zij behoren, verhoogd worden met 2,190 frank of met 1,080 frank.

Deze bepaling wijzigt in genedele het thans in voege zijnd regime; zij beperkt er zich toe de hierboven voorziene verhoging te verlenen zonder daarbij enige wijziging toe te brengen aan de grondslagen van het herstel.

Het is nodig deze bijzonderheid te onderlijnen dat sommige weduwen van de oorlog 1914-1918, die na de toepassing van de wet van 10 Augustus 1948 het voordeliger pensioen dat zij reeds genoten voort hebben blijven ontvangen, de verhoging zullen zien berekenen op het bedrag voorzien bij de wet van 10 Augustus 1948, omdat zij zo niet in een bevoorrechte toestand zouden geplaatst worden ten opzichte van de andere weduwen die in hetzelfde geval verkeren. Er dient inderdaad aangestipt dat krachtens de wet van 10 Augustus 1948 sommige weduwenpensioenen tot 12,000 frank per jaar zouden opgevoerd geweest zijn, maar dat deze weduwen reeds een pensioen ontvingen van 14,400 frank, welke bedrag zij hebben mogen behouden.

Bij toepassing van de nieuwe verhoging zal hun pensioen worden opgevoerd tot 15,000 frank, hetgeen het bedrag is voorzien voor de weduwen die juist in hetzelfde geval verkeren en die geen pensioen van een hoger bedrag genoten vóór de inwerkingtreding van de wet van 10 Augustus 1948.

Deze bepalingen nemen aanvang op 1 Juli 1951.

**

In artikel 2, niettegenstaande de Raad van State van oordeel is dat de teksten voldoende duidelijk zijn, stelt de Regering voor een einde te stellen aan de aarzeling welke nog zou kunnen voortbestaan aangaande de toepasselijkheid van de wet van 28 Juli 1926, betreffende de heraanpassing van de oorlogspensioenen.

Door artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948, zijn de uitwerkselen van de wet van 28 Juli 1926 in feite gestabiliseerd geworden op het peil dat zij op 31 December 1947 bereikt hadden en het is op deze gestabiliseerde basis dat de door voormeld artikel 5 toegestane verhogingen worden toegepast.

Niettemin heeft een invalide gemeend te mogen doen gelden dat de uitwerkselen van de wet van 28 Juli 1926 zonder deze beperking moesten blijven voortbestaan, zulks ongeacht de toepassing van artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948, en hij heeft tegen de Staat een proces ingespannen dat hij in eerste aanleg verloren heeft.

De eerste paragraaf van artikel 2 heeft dus ten doel de gevolgen van artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948 nader te omschrijven op een wijze welke geen twijfel overlaat om aldus een einde te stellen aan alle aarzelingen welke zich hebben voorgedaan of welke te dien opzichte nog zouden kunnen oprijzen.

Het spreekt vanzelf dat, door te zeggen dat de pensioenen « bepaald blijven », de tekst van de Regering niet de bedoeling heeft zich hier uit te spreken over het principe van de automatische mobiliteit hetwelk ingeschreven was in de wet van 28 Juli 1926 voor de pensioenen van de oorlog 1914-1918. Misschien zal het aangewezen zijn om te gepasten tijde een systeem van mobiliteit te zoeken terzelfdertijd aangepast aan de twee oorlogen. In afwachting moet er verstaan worden dat de uitwerkselen van de wet van 1926 tot nader bericht bepaald blijven op het peil dat zij op 31 December 1947 hadden bereikt.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel strekt er toe aan diegenen van de oorlogsinvaliden die de verhogingen genieten voorzien bij artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948 en wier invaliditeit ten minste 50 % bedraagt, een bijkomende verhoging van 15 % toe te kennen waarbij aldus deze welke

citée, à 30 % au lieu de 15 % pour les invalides de 50 à 100 %, à 35 au lieu de 20 % pour les invalides à 100 % et plus, bénéficiaires des Statuts des Grands Invalides, et enfin, à 45 au lieu de 30 % pour ceux de ces derniers invalides qui ne jouissent pas de revenus supérieurs au double des minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel. Cette majoration, qui prend cours au 1^{er} juillet 1951, est étendue à tous les invalides à partir du 1^{er} janvier 1952.

En outre, pour marquer une bienveillance particulière aux grands invalides de guerre, les majorations prévues spécialement pour eux seront portées :

à 40 % pour ceux qui jouissent de revenus supérieurs au double des minima exonérés de la supertaxe;

à 60 % pour les autres.

L'article 3 contient une série de dispositions qui tendent à apporter aux lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, des aménagements ou ajustements rendus indispensables, à la suite d'une controverse soit avec la Cour des Comptes, soit avec les organismes chargés d'appliquer la loi.

Par la même occasion devaient être régularisées des affaires pendantes ou réglées sous réserve. Aussi le texte prévu primitivement avait-il pris soin de faire rétroagir les ajustements proposés à la date de la mise en vigueur des lois sur les pensions de réparation.

C'est pourquoi il n'est pas possible de suivre le Conseil d'Etat lorsqu'il propose de modifier le texte du projet de telle sorte que le caractère de rétroactivité prévu à l'origine soit supprimé.

L'article 3 concerne des questions d'ordre très différent; aussi celles-ci seront-elles examinées en détail.

MODIFICATIONS A L'ARTICLE PREMIER DES LOIS SUR LES PENSIONS DE RÉPARATION.

§ 1. Une controverse est née entre le Département des Finances et la Cour des Comptes sur le sens à donner aux mots « par suite de la guerre » qui figurent dans le premier alinéa de l'article premier des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

Le Département soutenait, en se fondant sur les travaux préparatoires de la loi, que ces mots « par suite de la guerre » étaient expliqués par le deuxième alinéa du même article, lequel stipulait que le fait dommageable doit se placer « entre le 9 mai 1940 et la date de la promulgation de la loi (du 26 août 1947) ».

Le commentaire de l'article premier qui figure à l'exposé des motifs (*Documents parlementaires*, Chambres, 1946-1947, n° 80) signale que la loi vise « les faits dommageables survenus pendant la guerre et que l'article premier indique ce qu'il faut entendre par là ».

C'est là, le seul éclaircissement que l'on trouve dans les travaux préparatoires sur le sens des mots « par suite de la guerre ».

L'emploi du mot « pendant » ainsi que la référence à l'article premier signifient que pour donner lieu à réparation,

door voormelde wet was voorzien geworden, gebracht wordt op 30 % in plaats van 15 % voor de invaliden van 50 tot 100 %, op 35 % in plaats van 20 % voor de invaliden met 100 % en meer die houder zijn van de Statuten der Groot-Invaliden en, ten slotte, op 45 in plaats van 30 % voor diegenen van deze laatste invaliden die geen inkomsten genieten welke hoger zijn dan het dubbel van de minima welke van de aanvullende personele belasting zijn vrijgesteld. Deze verhoging, welke aanvang neemt op 1 Juli 1951, wordt uitgebreid tot alle invaliden met ingang van 1 Januari 1952.

Buitendien, ten einde een bijzondere welwillendheid te betonen tegenover de groot-invaliden van de oorlog, zullen de speciaal voor hen voorziene verhogingen gebracht worden :

op 40 % voor diegenen die een inkomen genieten dat hoger is dan het dubbel van de minima welke vrijgesteld zijn van de supertaks;

op 60 % voor de anderen.

Artikel 3 bevat een reeks bepalingen welke er toe strekken aan de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948, wijzigingen of aanpassingen toe te brengen welke ingevolge een betwisting hetzij met het Rekenhof, hetzij met de organismen welke met de toepassing van de wet zijn belast, onontbeerlijk zijn geworden.

Bij dezelfde gelegenheid moesten hangende of onder voorbehoud geregelde zaken worden geregulariseerd. De oorspronkelijke voorziene tekst had er dan ook zorg voor gedragen de voorgestelde aanpassingen te doen terugwerken op de datum van de inwerkingtreding van de wetten op de vergoedingspensioenen.

Het is daarom dat het niet mogelijk is de Raad van State te volgen wanneer hij voorstelt de tekst van het project derwijze te veranderen dat het karakter van terugwerkende kracht, oorspronkelijk voorzien, wegvalt.

Artikel 3 betreft kwesties van zeer verscheiden aard; zij zullen dan ook in bijzonderheden worden onderzocht.

WIJZIGINGEN VAN EERSTE ARTIKEL DER WETTEN OP DE VERGOEDINGSPENSIOENEN.

§ 1. Een betwisting is opgerezen tussen het Departement van Financiën en het Rekenhof nopens de betekenis welke dient gegeven aan de woorden « ten gevolge van de oorlog » welke voorkomen in de eerste alinea van artikel één der wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 October 1948.

Zich steunende op de voorbereidende werken van de wet, hield het Departement staan dat deze woorden « ten gevolge van de oorlog » uitgelegd werden door de tweede alinea van hetzelfde artikel, hetwelk bepaalt dat het schadelijk feit moet voorgevallen zijn « na 9 Mei 1940 en vóór de afkondiging van deze wet (van 26 Augustus 1947) ».

De commentaar van het eerste artikel welke voorkomt in de memorie van toelichting (*Parlementaire documenten*, Kamers, 1946-1947, n° 80) vermeldt dat de wet « de tijdens de oorlog voorgevallen schadelijke feiten bedoelt en dat het eerste artikel aanduidt wat daaronder dient verstaan ».

Hier rust de enige opheldering welke men in de voorbereidende werken vindt over de betekenis van de woorden « ten gevolge van de oorlog ».

Het gebruik van het woord « tijdens » alsmede de verwijzing naar het eerste artikel betekent dat om aanleiding

les dommages subis dans l'exercice du devoir militaire ou civique doivent avoir été subis au cours de la guerre, c'est-à-dire, suivant l'article premier corrigé par l'article 57, « entre le 25 août 1939 et la date de la promulgation de la loi (du 26 août 1947) ».

Mais, si les travaux préparatoires n'apportent aucune lumière, le texte de la loi lui-même contient de nombreuses indications qui s'opposent à la conception étroite à laquelle voulait se tenir la Cour des Comptes.

Le Département des Finances a cru, en conséquence, devoir proposer au Conseil des Ministres, de prendre une délibération invitant la Cour à viser sous réserve les pensions de l'espèce qui lui étaient soumises et auxquelles elle avait refusé son homologation.

Le Gouvernement a admis cette façon de faire parce qu'elle permettait de reprendre immédiatement les paiements d'environ 500 pensions qui avaient dû être suspendus. Ce faisant, il a décidé aussi que le sens de l'article premier des lois sur les pensions de réparation devait être précisé par un texte légal.

Tel est l'objet du § 1, lettre a), de l'article 3.

Le texte a été clarifié de telle sorte qu'aucune hésitation n'est plus possible.

Cette modification impose des précisions à l'article 57 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, qui réalise l'extension du régime organisé par les dites lois aux militaires qui ont subi un dommage au cours de la période de mobilisation du 25 août 1939 au 10 mai 1940.

Il est apparu, en effet, à la lecture des documents parlementaires, que l'intention du législateur était d'assimiler entièrement ces invalides et leurs ayants droit aux victimes de la guerre proprement dite.

Néanmoins, l'article 57 ancien contenait certaines restrictions qui se concilient mal avec cette intention.

C'est ainsi notamment que par l'application du texte ancien, on arrive à des situations peu équitables, par exemple :

1° Un invalide du temps de la mobilisation qui était déjà reconnu comme tel avant la mise en vigueur de la loi et auquel, en vertu de cette dernière, le régime légal ancien reste seul applicable, ne pouvait pas introduire une demande de revision pour aggravation.

Par contre, un invalide de même espèce, mais qui n'a été reconnu qu'à la suite d'une demande introduite à la faveur du délai d'un an prévu par le même article 57, peut introduire sa vie durant, des demandes pour aggravation tout comme les invalides de guerre.

2° Les demandes émanant d'invalides de guerre sont recevables en tout temps. Celles des invalides du temps de mobilisation sont recevables pendant un an après leur rentrée dans leurs foyers; elles sont encore recevables pendant un an, du 19 septembre 1947 au 18 septembre 1948, mais ne sont plus recevables dans l'intervalle entre ces deux périodes, ni après le 18 septembre 1948, sauf cependant pour des militaires qui viendraient seulement à quitter le service après cette date. Tout cela est assez incohérent.

Le § 1, lettre b), de l'article 3, met cette question au point, en réalisant l'intention clairement exprimée par le législateur, dans le rapport de la Commission de la Chambre au sujet de la loi du 10 août 1948 (*Documents parlemen-*

te geven tot herstel, de schade ondergaan in de uitoefening van de militaire of burgerlijke plicht moet ondergaan geweest zijn gedurende de oorlog, t.t.z., volgens het eerste artikel verbeterd door artikel 57, « tussen 25 Augustus 1939 en de datum van de afkondiging van de wet (van 26 Augustus 1947) ».

Maar indien de voorbereidende werken geen enkel licht opwerpen, bevat de tekst van de wet zelf talrijke aanduidingen welke zich tegen de enge opvatting waaraan het Rekenhof zich wilde houden, verzet.

Het Departement van Financiën heeft bijgevolg gemeend aan de Ministerraad het nemen van een beraadslaging te moeten voorstellen waarbij het Rekenhof uitgenodigd werd om onder voorbehoud de soortgelijke pensioenen welke aan dit College waren voorgelegd geworden en waarvoor het zijn goedkeuring geweigerd had, met zijn visa te bekleden.

De Regering heeft die handelwijze aangenomen omdat deze het mogelijk maakte onmiddellijk de uitbetalingen van ongeveer 500 pensioenen welke men had moeten schorsen, te hernemen. Terzelfdertijd heeft zij ook beslist dat de zin van het eerste artikel van de wetten op de vergoedingspensioenen door een wettekst nader moest omschreven worden.

Dit is het voorwerp van § 1, lettre a), van artikel 3.

De tekst werd zodanig verduidelijkt dat geen enkele aarzeling nog mogelijk is.

Bewuste wijziging noodzaakt preciseringen aan artikel 57 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen hetwelk de uitbreiding verwezenlijkt van het bij voormelde wetten ingesteld regime, tot de militairen die in de loop van de mobilisatieperiode, van 25 Augustus 1939 tot 10 Mei 1940, een schadelijk feit hebben ondergaan.

Uit de lezing van de parlementaire documenten is inderdaad gebleken dat de wetgever het inzicht had deze invaliden en hun rechthebbenden volledig gelijk te stellen met de slachtoffers van de eigenlijke oorlog.

Niettemin bevatte het oude artikel 57 sommige beperkingen welke met dit inzicht moeilijk te verzoenen waren.

Het is alzo namelijk dat door de toepassing van de oude tekst men tot weinig billijke toestanden komt, bijvoorbeeld :

1° Een invalide van de mobilisatietijd die reeds als dusdanig was erkend geworden vóór het in voege treden van de wet en aan wie, krachtens deze laatste, het oude wettelijk regime alleen van toepassing blijft, kon geen herzieningsaanvraag uit hoofde van verergering indienen.

Daarentegen mag een invalide van dezelfde categorie, maar die slechts erkend is geworden ingevolge een aanvraag ingediend tijdens de termijn van één jaar voorzien bij hetzelfde artikel 57, zijn leven lang aanvragen wegens verergering indienen, zoals de oorlogsinvaliden.

2° De aanvragen welke uitgaan van oorlogsinvaliden zijn te allen tijde ontvankelijk. Deze van de invaliden van mobilisatietijd zijn ontvankelijk gedurende één jaar na hun terugkeer in de haardstede; zij zijn nog ontvankelijk gedurende één jaar, van 19 September 1947 tot 18 September 1948 maar zijn niet ontvankelijk in de tijdspanne gelegen tussen deze twee perioden, noch na 18 September 1948, behoudens nochtan voor de militairen die na deze datum de dienst zouden komen te verlaten. Dat alles is tamelijk onsamenhangend.

De § 1, lettre b), van artikel 3 regelt deze kwestie door het verwezenlijken van het inzicht dat door de wetgever duidelijk was uitgedrukt geworden in het verslag van de Kamercommissie betreffende de wet van 10 Augustus 1947

taires, n° 510, Chambre des Représentants, session 1947-1948, p. 24) d'assimiler entièrement les invalides de la mobilisation aux invalides de guerre.

Les deux modifications qui font l'objet du § 1 n'ont qu'une influence financière pratiquement négligeable puisque, dans le premier cas, les pensions sont déjà payées et que dans le second, la possibilité d'introduire des demandes d'aggravation vise quelque 750 invalides sur les 55.000 invalides de la guerre 1940-1945 qui tombent sous l'application des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

§ 2. a) Le littéra d) de l'article 2 des lois coordonnées sur les pensions de réparation vise les personnes attachées à l'armée à titre civil.

Ces personnes sont énumérées dans le texte du littéra d) et, à la lecture de l'exposé des motifs, il ne pouvait y avoir de doute sur le fait que les civils énumérés ne pouvaient faire valoir des dommages que pour la période pendant laquelle ils avaient été attachés à l'armée mobilisée.

L'exposé des motifs de la loi disait notamment : « Il convient de préciser ici que les civils dont il s'agit ne peuvent, en vertu du projet qui vous est soumis, faire valoir des titres à une réparation que pour les dommages qui résultent du service qu'ils ont accompli à l'armée mobilisée ».

Néanmoins, ce texte a donné lieu à une interprétation erronée.

Certains ont voulu donner un sens extensif à ces termes de façon à couvrir même les dommages subis alors que les civils dont il s'agit avaient cessé d'être attachés à l'armée et avaient repris leurs fonctions du temps de paix, ou alors que l'armée ou l'unité ou service en cause avait en fait, cessé d'être mobilisée.

Cela ne se justifie évidemment pas, et il importe de mettre cette question au point.

C'est le but que se propose le § 2 de l'article 3.

Tout en approuvant l'interprétation restrictive donnée à l'article 2, littéra d), des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Conseil d'Etat estime, dans son commentaire relatif à l'article 3, § 2, du projet de loi, « que cette interprétation restrictive ne peut pas mettre en péril les pensions qui ont fait l'objet d'une décision définitive en vertu de la législation antérieure ».

Si l'on peut admettre cet avis en tant qu'il se rapporte à la période antérieure au nouveau texte proposé, il est par contre certain que toutes les pensions de réparation seront passibles de révision dans tous les cas où des circonstances de fait ou de droit seront susceptibles de justifier pareille procédure avec toutes les conséquences qui peuvent en découler pour l'avenir.

b) En vertu de l'article 2, i) des lois coordonnées sur les pensions de réparation, les personnes visées par la loi du 5 mars 1935 concernant les devoirs des fonctionnaires en temps de guerre, et par celle de même date concernant les citoyens appelés par engagement volontaire ou par réquisition à assurer le fonctionnement des services publics en temps de guerre peuvent prétendre à une pension de réparation pour les conséquences des « blessures du fait de la guerre » reçues en service et par le fait du service sous le couvert des lois précitées du 5 mars 1935.

(*Parlementaire documenten*, n° 510, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1947-1948, blz. 24), welk inzicht er in bestaat de invaliden van de mobilisatie en de oorlogsinvaliden volledig gelijk te stellen.

De twee wijzigingen welke het voorwerp uitmaken van § 1 hebben slechts een financiële weerslag welke praktisch kan verwaarloosd worden omdat, in het eerste geval, de pensioenen reeds betaald zijn en, in het tweede geval, de mogelijkheid om aanvragen wegens verergering in te dienen nauwelijks 750 invaliden beoogt op 55.000 invaliden van de oorlog 1940-1945 die onder toepassing vallen van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

§ 2. a) Littera d) van artikel 2 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen beoogt de als burger aan het leger verbonden personen.

Depe personen worden opgesomd in de tekst van littera d) en bij de lezing van de memorie van toelichting kon er geen twijfel bestaan omtrent het feit dat de opgesomde burgers slechts schade konden doen gelden voor de periode gedurende dewelke zij aan het gemobiliseerd leger verbonden waren geweest.

De memorie van toelichting van de wet zegde namelijk : « Er dient hier nader bepaald dat bedoelde burgers, krachtens het U voorgelegd ontwerp, enkel aanspraak op vergoeding kunnen maken voor de schade, voortspruitend uit de dienst welke zij bij het gemobiliseerd leger hebben volbracht ».

Niettemin heeft deze tekst aanleiding gegeven tot een verkeerde interpretatie.

Sommigen hebben aan deze termen een extensieve uitlegging willen geven derwijze dat zelfs de ondergane schade in aanmerking zou kunnen genomen worden wanneer de burgers waarvan sprake opgehouden hadden verbonden te zijn aan het leger en hun functiën van vreedstijd reeds hernomen hadden, of wanneer het leger of de eenheid of dienst in kwestie in feite niet meer gemobiliseerd was.

Dit is vanzelfsprekend niet te rechtvaardigen en het is nodig deze kwestie te regelen.

Zulks is het doel van § 2, van artikel 3.

Niettegenstaande hij de beperkende interpretatie gegeven aan artikel 2, littéra d), van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen goedkeurt, is de Raad van State van oordeel, in zijn commentaar betreffende artikel 3, § 2 van het ontwerp van wet, « dat deze beperkende interpretatie de pensioenen waarover op grond van de vroegere wetgeving een eindbeslissing is genomen, niet in gevaar mag brengen ».

Indien men dit advies mag aanvaarden waar het betrekking heeft op de periode welke de voorgestelde nieuwe tekst voorafgaat, staat het nochtans vast dat alle vergoedingspensioenen aan een herziening zullen kunnen onderworpen worden in alle gevallen dat de omstandigheden in feite of in rechte van aard zullen zijn dergelijke procedure te rechtvaardigen met alle gevolgen welke er voor de toekomst kunnen uit voortvloeien.

b) Krachtens artikel 2, i) van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, kunnen de personen bedoeld bij de wet van 5 Maart 1935, betreffende de plichten der ambtenaren in oorlogstijd, en bij de wet van dezelfde datum, betreffende de staatsburgers die, ingevolge vrijwillige dienstneming of ingevolge opeising, in oorlogstijd de werking der openbare diensten moeten verzekeren, aanspraak maken op een vergoedingspensioen voor de gevolgen van « oorlogskwetsuren » opgelopen tijdens de dienst en door het feit van de dienst onder bescherming van de voormelde wetten van 5 Maart 1935.

Les Commissions des pensions de réparation ont jugé que, dans les cas de l'espèce, la blessure devait être une blessure de guerre causée par un projectile ennemi et ont écarté du bénéfice de la réparation les blessures qui ne revêtent pas ce caractère.

Or, parmi les catégories de personnes visées par l'article 2, i) précité figure le personnel de la Défense Aérienne Passive pour lequel il convient de tenir compte, en ce qui concerne la réparation des dommages physiques survenus au cours du service, *de la mission spéciale en rapport direct avec la guerre* et s'exerçant pendant la guerre dont était chargé cet organisme.

Cependant, en conséquence de la jurisprudence adoptée par les Commissions des pensions de réparation, un certain nombre de membres de la D.A.P. victimes d'un accident en service et au cours d'une action de guerre se voient refuser toute pension de réparation.

Il en est de même d'autres agents de la D.A.P. qui, bien que blessés en service commandé mais non par blessures de guerre, sont exclus du bénéfice des lois sur les pensions de réparation.

C'est ainsi, par exemple, qu'un agent de l'organisme précité qui se brise une jambe au cours d'un sauvetage ou est victime d'un éboulement au cours de déblaiements de décombres n'obtient pas une pension de réparation.

Pareille interprétation est par trop restrictive et il est certain que le législateur n'a pas voulu cela.

Il apparaît d'ailleurs équitable, en ce qui concerne le personnel de la D.A.P., que la réparation vise non seulement les blessures et accidents causés au cours d'une action de guerre, mais également toutes les blessures et accidents causés en service et par le fait du service.

C'est le but que se propose le littéra j) de l'article 2: les mots « pendant la guerre » qui figurent dans le texte du Conseil d'Etat ont été supprimés pour éviter toute équivoque.

§ 3. Les articles 6 et 8 des lois sur les pensions de réparation font dépendre la non application de certaines restrictions, de l'introduction de la demande de pension, dans un délai donné qui prend cours « à la date de la promulgation de la présente loi ».

La loi a été promulguée le 26 août 1947; elle a été publiée au *Moniteur* le 19 septembre suivant et elle est donc entrée en vigueur le 29 septembre 1947.

En général, les invalides de guerre ignorent la différence entre le sens du mot « promulgation » et celui « de la mise en vigueur ».

Beaucoup ont pensé qu'ils échappaient aux restrictions envisagées si leur demande parvenait avant le 29 septembre 1948.

Il n'a cependant pas été possible de les soustraire aux réductions de pourcentages qui sont déterminées par l'article 9 de la même loi.

Néanmoins, il est apparu opportun de faire droit aux récriminations qui portent sur ce point spécial et de reculer jusqu'à la date de mise en vigueur de la loi, c'est-à-dire jusqu'au 29 septembre 1947, le début du délai qui fait l'objet des protestations.

Cette modification est, elle aussi, de très peu d'importance au point de vue financier.

§ 4. Litt. a). L'article 9, § 3, détermine le mode de calcul du degré total d'invalidité, lorsque cette invalidité est constituée de plusieurs infirmités pourcentées séparément.

De Commissies voor Vergoedingspensioenen hebben, in soortgelijke gevallen, geoordeeld dat de kwetsuur een oorlogskwetsuur moest zijn veroorzaakt door een vijandelijke projectiel en zij hebben van het voordeel van de vergoeding de kwetsuren uitgesloten welke dit karakter niet vertonen.

Welnu, onder de categorieën van personen bedoeld bij voormeld artikel 2, i) komt het personeel voor van de Passieve Luchtverdediging waarvoor het past rekening te houden, wat betreft het herstel van de tijdens de dienst opgelopen lichamelijke schade, *van de bijzondere opdracht in rechtstreeks verband met de oorlog* en uitgeoefend tijdens de oorlog, waarmee dit organisme was belast.

Nochtans, als gevolg van de door de Commissies voor Vergoedingspensioenen aangenomen rechtspraak, hebben een zeker aantal leden van de Passieve Luchtverdediging, slachtoffers van een ongeval tijdens de dienst en gedurende een oorlogsactie, zich elk vergoedingspensioen zien weigeren.

Hetzelfde geldt voor andere agenten van de Passieve Luchtverdediging die, alhoewel gekwetst in bevolen dienst maar niet door oorlogskwetsuren uitgesloten zijn van het voordeel van de wetten op de vergoedingspensioenen.

Het is alzo, bijvoorbeeld, dat een agent van voornoemd organisme die zich een been breekt tijdens een redding of het slachtoffer is van een instorting bij ontruimingswerken, geen vergoedingspensioen bekomt.

Dergelijke interpretatie is al te beperkend en het staat vast dat de wetgever zulks niet gewild heeft.

Het schijnt derhalve rechtvaardig, voor wat betreft het personeel van de Passieve Luchtverdediging, dat de vergoeding niet alleen de kwetsuren en ongevallen veroorzaakt tijdens een oorlogsactie zou beogen, maar eveneens alle kwetsuren en ongevallen veroorzaakt gedurende de dienst en door het feit van de dienst.

Dit is het doel van littéra j) van artikel 2: de woorden « tijdens de oorlog » welke in de tekst van de Raad van State voorkomen, heeft men laten wegvallen om elke verwarring te voorkomen.

§ 3. De artikelen 6 en 8 van de wetten op de vergoedingspensioenen doen de niet-toepassing van sommige beperkingen afhangen van de indiening van de pensioensaanvraag binnen een gegeven termijn welke aanvangt « op de datum van de afkondiging dezer wet ».

De wet is afgekondigd geworden op 26 Augustus 1947; zij verscheen in het *Staatsblad* op 19 September daaropvolgend en zij is dus in werking getreden op 29 September 1947.

In het algemeen zijn de oorlogsinvaliden onwetend omtrent het verschil tussen de betekenis van het woord « afkondiging » en deze van « inwerkingtreding ».

Velen hebben gedacht dat zij aan de voorziene beperkingen ontsnapten indien hun aanvraag toekwam vóór 29 September 1948.

Het is nochtans niet mogelijk geweest hun te onttrekken aan de bij artikel 9 van dezelfde wet vastgestelde percentageverminderingen.

Niettemin is het passend gebleken recht te doen aan de klachten welke op dit bijzonder punt betrekking hebben en de aanvang van de termijn waartegen protest wordt aangetekend, te verschuiven tot op de datum van de inwerkingtreding van de wet, tzt. tot op 29 September 1947.

Deze wijziging is eveneens van zeer weinig belang, gezien uit financieel oogpunt.

§ 4. Litt. a). Artikel 9, § 3, stelt de wijze van berekening vast van de totale invaliditeitsgraad wanneer deze invaliditeit samengesteld is uit verschillende lichaamsgebreken welke afzonderlijk werden geschat.

Il prescrit notamment que la somme obtenue est arrondie au multiple de 5 immédiatement supérieur.

Comme, d'autre part, l'article 10 stipule que la pension n'est due que si l'invalidité globale atteint 10 % au moins, la Cour des Comptes a estimé, contrairement à l'avis du Département, que dans le cas d'infirmités multiples il suffisait que le total, selon le mode de calcul prescrit par la loi, dépasse 5 pour que, ce total étant arrondi au multiple de 5 supérieur, le minimum de 10 % soit atteint et la pension due.

Cette opinion est certainement contraire à l'intention du législateur parce qu'on ne peut pas concevoir que celui-ci aurait refusé la pension à celui qui, par une seule infirmité, atteignait 9 % d'invalidité et l'aurait accordée à celui qui atteignait 6 % d'invalidité par l'addition de deux infirmités de 3 %.

La controverse qui a surgi, à cet égard, entre le Département et la Cour des Comptes, n'a pas pu être résolue autrement que par le dépôt du présent projet.

Il est à remarquer que le Département des Finances s'est refusé jusqu'ici à payer la pension lorsque l'addition pure et simple du degré d'invalidité afférent à deux ou plusieurs infirmités n'atteignait pas 10 %, quel que puisse être, par ailleurs, le degré total d'invalidité obtenu en calculant, selon la règle fixée par la loi, les infirmités venant en deuxième ou troisième rang, par rapport à la validité restante.

C'est à la nécessité de légiférer à cet égard pour mettre fin à une controverse que répond le § 4, littéra a), de l'article 3.

Le texte proposé par le Conseil d'Etat allait au delà de cette intention ainsi précisée.

C'est pour dissiper toute équivoque qu'il convient donc de revenir au texte d'origine.

Les effets financiers de cette mesure sont nuls.

Litt. b). Il s'agit ici encore de régler une controverse avec la Cour des Comptes dont le caractère est assez particulier et qui ne se présente que très rarement.

Lorsqu'un invalide jouit à la fois d'une pension de la guerre de 1914-1918 ou du temps de paix et d'une pension de réparation, le degré total d'invalidité résultant des deux guerres doit être établi conformément à l'article 9, § 5, des lois sur les pensions de réparation.

Il est arrivé que par le jeu du calcul légal de l'invalidité de 1940-1945 sur la validité restante, une invalidité pourcentée à plus de 10 % apparaissait cependant comme inférieure à 10 dans le résultat final.

La Cour des Comptes s'est demandé s'il était bien conforme à l'intention du législateur de payer une pension sur une base inférieure à 10 % dans les cas de l'espèce.

Le Département est d'avis que cette question doit être résolue par l'affirmative, faute de quoi, tout en respectant la lettre de la loi, on pourrait arriver à refuser une pension à un invalide qui serait atteint en réalité d'une invalidité bien supérieure à 10 % et relevant uniquement de la guerre de 1940-1945.

Cet avis s'étaie sur la situation qui serait faite à cet invalide si ses invalidités étaient attribuables, l'une à la guerre de 1914-1918 et l'autre au temps de paix. Dans ce cas là, en effet, il n'y a pas de doute; l'invalidité apparente, tous calculs effectués, qui serait inférieure à 10 % est néanmoins payée.

Het schrijft namelijk voor dat de aldus bekomen som tot het onmiddellijk hoger meervoud van 5 wordt afgerond.

Wijl anderdeels artikel 10 bepaalt dat het pensioen slechts verschuldigd is wanneer de globale invaliditeit ten minste 10 % bedraagt, heeft het Rekenhof gemeend, in tegenstrijd met het advies van het Departement, dat het in geval van veelvuldige lichaamsgebreken volstaat dat het totaal, volgens de wijze van berekening voorgeschreven door de wet, 5 overschrijdt opdat, dit totaal afgerond zijnde tot het onmiddellijk hoger meervoud van 5, het minimum van 10 % bereikt zij en het pensioen verschuldigd.

Deze opinie is stellig in tegenstrijd met het inzicht van de wetgever want het is niet aanneembaar dat deze laatste het pensioen zou geweigerd hebben aan hem die voor één enkel lichaamsgebrek 9 % invaliditeit bereikt, en het zou toegekend hebben aan degene die slechts 6 % bekomt bij optelling van twee lichaamsgebreken van 3 %.

De betwisting welke hierover is opgerezen tussen het Departement en het Rekenhof, is niet anders kunnen opgelost worden dan door het neerleggen van onderhavig ontwerp.

Op te merken valt dat het Departement van Financiën tot nog toe geweigerd heeft het pensioen uit te betalen wanneer de eenvoudige optelling van de invaliditeitsgraad, toegekend voor twee of meerdere lichaamsgebreken, geen 10 % bereikte welke ook anderzijds de totale invaliditeitsgraad moge zijn die, volgens de bij de wet vastgestelde regel, bekomen werd door het berekenen met betrekking tot de blijvende validiteit van de lichaamsgebreken die in tweede of derde rangorde staan.

Paragraaf 4, littéra a), van artikel 3 beantwoordt aan de noodzakelijkheid om dienaangaande een wettekst te voorzien met het oog op het beëindigen van een betwisting.

De tekst voorgesteld door de Raad van State ging verder dan dit aldus nader omschreven inzicht.

Het is om elke verwarring te vermijden dat het dus past tot de oorspronkelijke tekst terug te komen.

De financiële weerslag van deze maatregel is nul.

Litt. b). Ook hier gaat het over het regelen van een betwisting met het Rekenhof waarvan de aard tamelijk speciaal is en welke slechts heel zelden voorkomt.

Wanneer een invalide tegelijkertijd een pensioen geniet van de oorlog 1914-1918 of van vreedstijd, en een vergoedingspensioen, moet de totale invaliditeitsgraad welke uit de twee oorlogen voortkomt, vastgesteld worden overeenkomstig artikel 9, § 5, der wetten op de vergoedingspensioenen.

Het heeft zich voorgedaan dat door de wettelijke berekening van de invaliditeit van 1940-1945 op de blijvende invaliditeit, een invaliditeit geschat op meer dan 10 %, in het uiteindelijke resultaat nochtans lager bleek te zijn dan 10.

Het Rekenhof heeft zich aangevraagd of het wel strookt met het inzicht van de wetgever een pensioen uit te betalen op een basis welke, in dergelijke gevallen, lager is dan 10 %.

Het Departement is van oordeel dat deze kwestie op bevestigende wijze dient opgelost want zo niet zou men — alhoewel de letter van de wet geëerbiedigd wordt — er toe gebracht kunnen worden een pensioen te weigeren aan een invalide die in werkelijkheid aangetast is van een invaliditeit die heel wat hoger is dan 10 %, en uitsluitelijk aan de oorlog 1940-1945 toe te schrijven.

Dit advies is gesteund op de toestand waarin deze invalide zich zou bevinden indien de invaliditeiten toe te schrijven waren, de ene aan de oorlog 1914-1918 en de andere aan vreedstijd. In dit laatste geval bestaat er inderdaad geen twijfel; de schijnbare invaliditeit, alle berekeningen gedaan zijnde, welke lager zou zijn dan 10 %, wordt nochtans betaald.

Il convenait donc de préciser le texte sur ce point et c'est l'objet du littéra b) du § 4.

On peut évidemment négliger l'effet financier de cette modification. Elle n'atteint pas 10,000 francs.

§ 5. Il s'agit ici aussi d'une mise au point rendue indispensable parce que la Cour des Comptes, tout en admettant le point de vue du Département, a demandé que le texte soit précisé à la première occasion.

Il s'agit de la pension à accorder lorsque le degré d'invalidité total dépasse 100 % et que l'intéressé ne peut se prévaloir du Statut des Grands Mutilés et Invalides, dont les détails sont réglés par les articles 13 à 15 de la loi sur les pensions de réparation.

L'article 11 de ces lois transpose, à cet égard, en l'aménageant quelque peu, une disposition qui existait déjà dans la loi sur les pensions militaires.

Le calcul de la majoration de pension qui est due pour la partie de l'invalidité qui dépasse 100, se fait par l'octroi d'une somme de 1,000 francs par an, par tranche indivisible de 10 degrés d'invalidité au delà de 100.

Il est certain qu'on voulait ici appliquer la même règle que pour les pensions militaires de la guerre de 1914-1918; or, dans la législation en application pour cette guerre, toute tranche commencée donne droit à la majoration.

Il s'agit de cas peu nombreux, mais il est indispensable que la question soit précisée et c'est l'objet du § 5 de l'article 3.

Le coût de la mise au point est nul.

b) Aux termes de l'article 12, littéra c), 2^e alinéa, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, sont notamment admis au bénéfice de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne, les invalides atteints de maladies entraînant une invalidité totale indemnizable de 100 % au moins et qui, de ce chef, doivent garder la chambre ou le lit de façon permanente.

Le sens de l'expression « invalidité indemnizable » qui, dans l'esprit du législateur, représentait l'invalidité donnant lieu à pension, ne paraissait pas devoir être l'objet d'une contestation quant à son interprétation.

La Cour des Comptes n'en a toutefois pas jugé de la sorte.

Ce Haut Collège a, en effet, tenté de faire prévaloir à diverses reprises le point de vue selon lequel l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne ne pourrait être accordée dès que l'invalidité évaluée globalement atteint 100 %, c'est-à-dire avant les déductions opérées soit en vertu de l'article 9, § 2 (décompte), soit pour facteurs étrangers, antérieurs, concomitants ou postérieurs au service ou au fait de guerre invoqué.

Pour les cas d'ailleurs assez peu nombreux où les 100 % d'invalidité auraient été à charge de l'Etat, sans la pénalisation prévue à l'article 9, § 2 prémentionné, la reconnaissance du droit à l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne se justifie dans une certaine mesure.

Par contre, il s'avèrerait abusif d'admettre le point de vue que cherche à faire prévaloir la Cour des Comptes, lorsqu'il s'agit d'invalides dont le degré d'invalidité estimé à 100 % a été réduit dans une proportion importante, par exemple de 80 % pour facteurs étrangers antérieurs, et qui

Het was dus nodig op dit punt de tekst nader te omschrijven en zulks is het voorwerp van littéra b) van § 4.

Men kan vanzelfsprekend de financiële weerslag van deze wijziging, welke geen 10,000 frank bereikt, verwaarlozen.

§ 5. Ook hier is er weer sprake van een rechtzetting welke onontbeerlijk is omdat het Rekenhof, dat nochtans het standpunt van het Departement aanvaardt, gevraagd heeft dat de tekst bij de eerste gelegenheid nader zou omschreven worden.

Het betreft het pensioen toe te kennen wanneer de totale invaliditeitsgraad 100 % overschrijdt en de betrokkene het Statuut van de Groot-Invaliden en Verminkten, waarvan de bijzonderheden geregeld worden door de artikelen 13 tot 15 van de wetten op de vergoedingspensioenen, niet kan invoeren.

Artikel 11 van deze wetten geeft in dit opzicht een bepaling weer — enigszins aangepast — welke reeds bestond in de wetten op de militaire pensioenen.

De berekening van de pensioensverhoging welke verschuldigd is voor het gedeelte van de invaliditeit dat 100 overschrijdt, gebeurt bij wijze van toekenning van een som van 1,000 frank per jaar, per ondeelbare schijf van 10 invaliditeitsgraden boven 100.

Het ligt voor de hand dat men hier dezelfde regel wilde toepassen als voor de militaire pensioenen van de oorlog 1914-1918; welnu, in de wetgeving welke voor bewuste oorlog van toepassing is, geeft elke begonnen schijf recht op de verhoging.

Het betreft hier weinig talrijke gevallen maar het is onontbeerlijk de kwestie te preciseren en dit is het voorwerp van § 5 van artikel 3.

Deze rechtzetting brengt geen uitgaven met zich.

b) Luidens artikel 12, littéra c), 2^e alinea, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, genieten namelijk het voordeel van de vergoeding wegens hulp van een derde persoon, de invaliden die aangetast zijn door ziekten waaruit een vergoedbare totale invaliditeit van ten minste 100 % voortvloeit en die, uit dien hoofde, op blijvende wijze de kamer of het bed moeten houden.

De betekenis van de uitdrukking « vergoedbare invaliditeit » welke, in de geest van de wetgever, de invaliditeit vertegenwoordigde welke aanleiding geeft tot pensioen, scheen niet het voorwerp te moeten worden van een betwisting omtrent zijn interpretatie.

Het Rekenhof heeft er nochtans niet zo over geoordeeld.

Dit Hoge College heeft inderdaad verscheidene malen getracht het standpunt te doen zegevieren volgens hetwelk de vergoeding wegens hulp van een derde persoon zou mogen verleend worden van zodra de globaal geschatte invaliditeit 100 % bereikt, d.w.z. vóór de verminderingen uitgevoerd hetzij krachtens artikel 9, § 2 (afrekening), hetzij wegens vreemde factoren die dagtekenen van vóór of na de aangevoerde dienst of het aangevoerd oorlogsfeit, of daarmee gepaard gingen.

Voor de gevallen — tamelijk zeldzaam trouwens — waar de 100 % invaliditeit, zonder de bij voornoemd artikel 9, § 2, voorziene penalisaties ten laste zou geweest zijn van de Staat is de erkenning van het recht op de vergoeding wegens hulp van een derde persoon in zekere mate gerechtvaardigd.

Daarentegen zou het een misbruik zijn het standpunt hetwelk het Rekenhof zoekt te doen zegevieren te aanvaarden wanneer het gaat over invaliden wier invaliditeitsgraad, geschat op 100 %, in een belangrijke verhouding verminderd is geworden, bijvoorbeeld met 80 %, wegens vreemde fac-

ne peuvent donc prétendre qu'à 20 % d'invalidité *indemnifiables* réellement imputables à la guerre 1940-1945 et aux services militaires ou aux prestations accomplies.

Une telle solution serait évidemment contraire à la logique et à l'équité, étant donné que l'Etat ne peut prendre à sa charge des indemnisations qui ne lui incombent pas.

Eviter ces abus et supprimer à l'avenir toute possibilité de contestation au sujet des modalités d'application de l'article 12, *littera c)*, 2^e alinéa, tel est le but du texte proposé au § 5, *littera b)*.

§ 6. On sait que, de 5 en 5 ans, les pensions sont revues, au seul point de vue du degré d'invalidité, par des experts médicaux différents. La situation de l'invalidé n'est rendue définitive qu'après trois examens, c'est-à-dire après 10 ans.

Afin de désencombrer les Commissions de pensions, en leur évitant de devoir prendre des décisions de pure forme pour accorder une nouvelle pension pour 5 ans, pouvoir a été donné par l'article 16 au Ministre compétent de prendre lui-même la décision, gagnant ainsi un temps considérable.

Le texte relatif à ce pouvoir dit que le Ministre « prend la décision nécessaire, *conforme aux conclusions de l'O.M.L.* ». Il n'a donc pas le pouvoir de s'écarter de ces conclusions.

Dans quelques cas peu nombreux, où indépendamment de l'invalidité, l'intéressé bénéficie d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne, on pouvait croire que la décision à prendre par le Ministre devait ou pouvait englober les conclusions de l'O.M.L. relatives à cette indemnité, à condition d'y demeurer conforme.

La Cour des Comptes n'en a pas jugé ainsi, estimant que l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne devait faire l'objet d'une demande distincte qui sortirait alors ses effets au premier du mois de son introduction. Le résultat est que si l'on ne précise pas ce point, l'Administration va devoir faire rembourser à quelques invalides des sommes importantes du chef d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne, à laquelle ils ont cependant des titres certains et reconnus.

D'autre part, on a contesté que cette décision pouvait, comme toute autre décision en matière de pension, faire l'objet de la part du Département du recours prévu devant une Commission d'Appel et de la révision, en cas d'erreur ou de fait nouveau, telle qu'elle est organisée par l'article 40 de la loi. Cela est inadmissible : il doit être possible au Département, dans certains cas exceptionnels, de recourir contre la décision de forme qu'il a prise sans pouvoir s'écarter des conclusions d'experts, et au besoin d'introduire contre cette décision l'instance en révision qui s'imposerait.

Le § 6 tend à régler ces deux points, comme il est dit ci-dessus.

Il n'y a ici aucun effet financier.

§ 7. Il s'agit ici encore d'une modification devenue indispensable pour éviter que l'Administration ne soit contrainte de procéder à des récupérations manifestement contraires à l'intention du législateur.

toren die van vroeger dagtekenen, invaliden die bijgevolg slechts aanspraak kunnen maken op 20 % vergoedbare invaliditeit welke werkelijk aan de oorlog 1940-1945 en aan de militaire diensten of de volbrachte prestaties toe te schrijven is.

Soortgelijke oplossing zou vanzelfsprekend tegenstrijdig zijn met de logica en de rechtvaardigheid daar de Staat vergoedingen waartoe hij niet gehouden is, niet te zijnen laste kan nemen.

Deze misbruiken vermijden en in de toekomst elke mogelijkheid van betwisting aangaande de toepassingsmodaliteiten van artikel 12, *littera c)*, 2^e alinea, uitschakelen, zulks is het doel van de tekst voorgesteld in § 5, *littera b)*.

§ 6. Men weet dat de pensioenen om de vijf jaren, alleen onder oogpunt van invaliditeitsgraad, door verschillende geneeskundige experten herzien worden. De toestand van de invalide wordt slechts definitief na drie expertises, tzt. na 10 jaren.

Ten einde de Pensioencommissies te ontlasten, door te vermijden dat zij beslissingen van zuivere vorm zouden moeten treffen om een nieuw pensioen voor 5 jaren toe te kennen, werd door artikel 16 aan de bevoegde Minister de macht gegeven om zelf de beslissing te nemen, waardoor dus heel wat tijd wordt uitgespaard.

De tekst met betrekking tot deze macht zegt dat de Minister « de nodige beslissing treft, *overeenkomstig de besluiten van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst* ». Hij heeft dus niet het recht van deze besluiten af te wijken.

In enkele weinig talrijke gevallen waar, naast de invaliditeit, de belanghebbende een vergoeding geniet wegens hulp van een derde persoon, kon men de mening zijn toegedaan dat de door de Minister te treffen beslissing de besluiten van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst betreffende bewuste vergoeding moest of mocht omvatten, op voorwaarde er niets aan te veranderen.

Het Rekenhof heeft niet in die zin geoordeeld en is van mening dat de vergoeding wegens hulp van een derde persoon het voorwerp moet uitmaken van een afzonderlijke aanvraag welke dan slechts uitwissel zou hebben vanaf de eerste van de maand van de indiening er van. Het gevolg hiervan is dat indien dit punt niet nader wordt bepaald, het Bestuur zal verplicht zijn sommige invaliden belangrijke bedragen te doen terugbetalen uit hoofde van een vergoeding wegens hulp van een derde persoon, waarop zij noch tans vaste en erkende rechten bezitten.

Anderzijds heeft men betwist dat deze beslissing, evenals elke andere beslissing inzake pensioenen, het voorwerp kon uitmaken — vanwege het Departement — van een verhaal ingediend vóór een Commissie van Beroep, en van de herziening in geval van vergissing of nieuw feit zoals deze geregeld is bij artikel 40 van de wet. Dat is onaanvaardbaar; het Departement moet in sommige uitzonderlijke gevallen over mogelijkheid beschikken hoger beroep in te stellen tegen de vormelijke beslissing welke het getroffen heeft zonder enige wijziging te kunnen aanbrengen aan de besluiten van de experten en, indien nodig, tegen deze beslissing in herziening kunnen gaan wanneer dit zich opdringt.

§ 6 heeft ten doel deze twee punten te regelen, zoals hoger gezegd.

Hieraan is geen enkele financiële uitgave verbonden.

§ 7. Ook hier gaat het weer over een wijziging welke onontbeerlijk is geworden om te vermijden dat het Bestuur zou gedwongen zijn over te gaan tot terugvorderingen welke klaarblijkelijk in tegenstrijd zouden zijn met het inzicht van de wetgever.

L'article 20 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, qui a été modifié par la loi du 10 août 1948, stipule que : pour les prisonniers politiques visés au littéra e) de l'article 2, qui ont introduit leur demande de pension avant le 31 mai 1946, la pension prend cours le premier du mois qui suit le retour à la liberté en Belgique.

Cette disposition, à laquelle le législateur a incontestablement voulu donner l'aspect d'une faveur à l'égard des prisonniers politiques, a cependant créé certaines situations qui sont loin d'être favorables. Elles sont heureusement exceptionnelles.

Il arrive, en effet, que la pension temporaire n'est plus renouvelée à l'expiration du délai de cinq ans pour lequel elle a été accordée ou encore que, par rapport au degré d'invalidité sur lequel était fondée la première pension, la nouvelle pension se base sur une invalidité moindre.

Dans les cas de l'espèce, l'avantage que le législateur a voulu donner aux prisonniers politiques en fixant la date de prise de cours au premier du mois qui suit le retour à la liberté en Belgique se retourne contre eux.

En effet, la pension a été reculée à la date prévue par cette disposition, mais sa durée n'a pas été prolongée pour cela. Son expiration se place, en conséquence plus tôt qu'il n'était prévu primitivement.

Il a fallu, dès lors, aussi faire reviser les éléments de la pension et, notamment, le degré d'invalidité à un moment qui se situe plus tôt qu'il n'était prévu auparavant.

Dans l'intervalle, l'intéressé a touché sur la base de la pension primitive. Mais la nouvelle pension n'étant plus aussi forte, il doit rembourser la différence.

La loi, en effet, ne permet de maintenir acquises que les « avances » qui ont été payées sur la première pension quinquennale.

Il est certain que le législateur n'a pas voulu cela.

L'objet précis du § 7 est donc d'introduire dans les textes une disposition analogue à celle que l'article 45 prévoit pour les avances sur pension.

Le nombre de cas de l'espèce est peu élevé. On en compte une vingtaine jusqu'ici. Il n'en coûtera donc pas 200.000 francs.

§ 8. L'article 22 prévoit que « les Commissions des Pensions de Réparation peuvent décider de réduire la pension de veuve d'un quart ou de la moitié, lorsqu'elles estiment qu'il résulte des faits de la cause que des facteurs étrangers sont intervenus pour un quart ou pour la moitié dans les causes réelles du décès ».

Une controverse avec la Cour des Comptes est née sur ce point.

Lors de la mise en application de la loi du 26 août 1947, le Département, dont le souci était d'éviter des solutions de continuité dans les paiements, a prescrit à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre de porter à 24.000 francs (nouveau taux prévu par la loi) les pensions de veuves que cet organisme avait déjà en charge.

Il ne s'est pas arrêté à la question des réductions parce que, d'une part, à l'époque, il s'agissait pour la plupart de veuves qui avaient perdu leur mari au cours de la guerre (militaires tués ou prisonniers politiques fusillés ou décédés) et que, par ailleurs, un nombre assez réduit de cas sem-

Artikel 20 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensionen, dat gewijzigd is geweest door de wet van 10 Augustus 1948, bepaalt : voor de in littera e) van artikel 2 bedoelde politieke gevangenen, die hun pensioensaanvraag vóór 31 Mei 1946 hebben ingediend, gaat het pensioen in op de eerste dag van de maand nadat zij, vrij, in België zijn teruggekeerd.

Deze bepaling, waaraan de wetgever ontegensprekelijk het uitzicht heeft willen geven van een gunst ten opzichte van de politieke gevangenen, heeft nochtans sommige toestanden in het leven geroepen welke ver van voordelig zijn. Gelukkiglijk komen zij zelden voor.

Het gebeurt inderdaad dat het tijdelijk pensioen, bij het verstrijken van de termijn van 5 jaren waarvoor het was toegekend geworden, niet meer hernieuwd wordt, of nog dat, in verhouding tot de invaliditeitsgraad waarop het eerste pensioen was vastgesteld, het nieuwe pensioen gesteund is op een lagere invaliditeit.

In soortgelijke gevallen keert het voordeel dat de wetgever aan de politieke gevangenen heeft willen verzekeren door de aanvangsdatum vast te stellen op de eerste dag van de maand nadat zij, vrij, in België zijn teruggekeerd, zich tegen hen.

Inderdaad is het pensioen verschoven geworden naar de door deze bepaling voorziene datum, maar zijn duur is daarom niet verlengd geworden. De uitdoving er van plaatst zich bijgevolg vroeger dan zulks aanvankelijk was voorzien.

Bijgevolg is men er dan ook toe genoopt geweest de gegevens van het pensioen te herzien en, namelijk, de invaliditeitsgraad op een vroeger tijdstip dan er eerst was voorzien.

Inmiddels heeft betrokkene sommen ontvangen op basis van het primitief pensioen. Het nieuwe pensioen echter niet meer zo hoog zijnde, moet hij het verschil terugbetalen.

De wet laat inderdaad slechts toe de « voorschotten » die op het eerste vijfjaarlijks pensioen uitbetaald zijn geworden, als verworven te laten behouden.

Het spreekt vanzelf dat de wetgever zulks niet gewild heeft.

Het juiste voorwerp van § 7 is dus in de bestaande teksten een bepaling in te lassen, gelijkaardig aan deze welke artikel 45 voorziet voor de voorschotten op pensioen.

Het aantal dergelijke gevallen is niet hoog. Tot nog toe telt men er een twintigtal. De uitgave zal dus geen 200.000 frank bedragen.

§ 8. Artikel 22 voorziet dat « de Commissies voor Vergoedingspensionen mogen beslissen het pensioen met één vierde of met de helft te verminderen wanneer zij oordelen dat uit de feiten der zaak blijkt dat het overlijden eigenlijk voor een vierde of voor de helft aan vreemde factoren te wijten is ».

Een betwisting met het Rekenhof is over dit punt ontstaan.

Bij het in toepassing brengen van de wet van 26 Augustus 1947 heeft het Departement, er om bezorgd dat onderbrekingen van de continuïteit in de betalingen zouden vermeden worden, aan de Nationale Kas voor Oorlogspensionen voorgeschreven de weduwnepensionen welke dit organisme reeds ten laste had, tot 24.000 frank op te voeren (nieuw bedrag voorzien bij de wet).

Het Departement is niet blijven stilstaan bij de kwestie van verminderingen omdat, eensdeels, het destijds voor het merendeel weduwen betrof die hun echtgenoot verloren hadden tijdens de oorlog (gesneuvelde militairen, of gefusilleerde of overleden politieke gevangenen), en dat, ander-

blaient devoir présenter des facteurs étrangers *postérieurs* au fait dommageable, les seuls qui, dans l'esprit des rédacteurs des textes précités, étaient susceptibles d'entraîner de pareilles réductions.

Lorsque en 1949 et 1950 les dossiers purent enfin être soumis à l'homologation de la Cour des Comptes, celle-ci mit en avant une interprétation qui s'opposait diamétralement à celle du Département. Pour ce dernier, la certitude que la pensée du législateur visait uniquement, comme il est dit ci-dessus, les facteurs étrangers *postérieurs* au fait dommageable, était étayée par le raisonnement suivant :

Un facteur étranger *antérieur* au fait dommageable ne donne pas lieu à invalidité. Si une invalidité indemnifiable est reconnue, ce ne peut être que par aggravation, par suite de la guerre, de l'affection antérieure à la guerre. L'aggravation est ici seule prise en considération. Si cette aggravation finit par entraîner le décès, on ne peut que conclure que la cause de celui-ci est l'*aggravation*, et non l'affection préexistante, laquelle ne se serait sans doute jamais aggravée si le défunt n'avait pas, en étant déjà atteint, été soumis aux rigueurs de la guerre.

La cause réelle du décès est donc ici la guerre et non l'invalidité préexistante (facteur étranger), et la pension entière est due.

La Cour n'est pas de cet avis.

Lorsque la pension a été accordée à la suite du décès d'un *invalidé* dont le degré total d'invalidité comportait une réduction pour état antérieur (ce qui est logique, car l'Etat ne peut être tenu de réparer que l'aggravation survenue à son service), la Cour a demandé de justifier la non application des réductions à la pension de la veuve; or, la *décision* en cette matière appartient légalement aux commissions de pensions. Il a donc fallu leur soumettre le cas.

Certaines ont emboîté le pas à la Cour et il en est résulté l'obligation pour le Département de faire rembourser par quelques veuves les sommes ainsi perçues en trop pour réduction non opérée. Ces sommes s'élèvent dans un ou deux cas à 30.000 francs.

Un cas est particulièrement typique : un tuberculeux, dont l'état avant la guerre est parfaitement établi par des éléments médicaux certains, est arrêté comme prisonnier politique. Il rentre par miracle et introduit une demande de pension d'invalidité. On lui reconnaît 100 % d'invalidité dont on défalque 50 % en raison de l'état antérieur. Il touche donc — ou plutôt il aurait touché car il est mort en cours d'instance — 50 % d'invalidité. Il décède et sa veuve a obtenu la pension complète parce que le décès est certainement causé par la captivité de prisonnier politique et non par son état antérieur. Les précisions qui existent au sujet de son état antérieur établissent, en effet, que s'il n'avait pas été soumis au régime des camps, il se serait très vraisemblablement guéri.

La modification proposée au § 8 serait, par suite de l'extension prévue par la loi du 10 août 1948, applicable *ipso facto* aux veuves de la guerre 1914-1918.

deels, slechts een tamelijk klein aantal gevallen na het schadelijk feit ontstane vreemde factoren scheen te moeten vertonen, de enige die, in de geest van de opstellers van voornoemde teksten, van aard waren dergelijke verminderingen met zich te brengen.

Wanneer in 1949 en 1950 de dossiers eindelijk ter homologatie aan het Rekenhof konden voorgelegd worden, stelde het Hof een interpretatie voorop welke volkomen in tegenstelling was met deze van het Departement. Voor dit laatste was de zekerheid dat de gedachte van de wetgever, zoals hoger gezegd, uitsluitelijk vreemde factoren beoogde voortgekomen na het schadelijk feit, gesteund op de volgende redenering :

Een vreemde factor aanwezig *vóór* het schadelijk feit, geeft geen recht op invaliditeit. Indien een vergoedbare invaliditeit wordt toegekend, kan dit slechts zijn door verergering, ten gevolge van de oorlog, van de kwaal welke *vóór* de oorlog reeds bestond. Alleen de verergering wordt hier in aanmerking genomen. Indien deze verergering ten slotte het overlijden teweegbrengt, kan men slechts besluiten dat de oorzaak hiervan de *verergering* is, en niet de vroeger bestaande kwaal welke zonder twijfel nooit zou verergerd geweest zijn indien de overledene, er reeds van aangetast zijnde, niet aan de ontberingen van de oorlog ware onderworpen geweest.

De werkelijke oorzaak van het overlijden is dus hier de oorlog en niet de voorafbestaande invaliditeit (vreemde factor), en het volledig pensioen is verschuldigd.

Het Rekenhof deelt deze mening niet.

Wanneer het pensioen is toegekend geworden als gevolg van het overlijden van een *invalidé* wiens totale invaliditeitsgraad een vermindering onderging wegens vroegere toestand (hetgeen logisch is omdat de Staat er slechts kan toe gehouden zijn de in zijn dienst overkomen verergering te herstellen), heeft het Hof verzocht de niet-toepassing van de verminderingen op het weduwnpensioen te rechtvaardigen; welnu de *beslissing* te dezer zake behoort wettelijk tot de pensioencommissies. Men was dus verplicht hun het geval te onderwerpen.

Sommige commissies hebben het Rekenhof gevolgd en hieruit is voor het Departement de verplichting voortgesproten om door enkele weduwen de aldus wegens niet aangerekende vermindering te veel ontvangen sommen te doen terugbetalen. Deze sommen bedragen in één of twee gevallen 30.000 frank.

Een geval is bijzonder typisch; een teringlijder wiens toestand *vóór* de oorlog door stellige geneeskundige gegevens klaar bewezen is, wordt aangehouden als politiek gevangene. Hij keert terug als bij mirakel en dient een aanvraag in tot het bekomen van een invaliditeitspensioen. Men kent hem een invaliditeit van 100 % toe welke men met 50 % vermindert wegens vroegere toestand. Hij trekt dus — of liever hij zou getrokken hebben want hij is gestorven in de loop van het onderzoek — 50 % invaliditeit. Hij sterft en zijn weduwe heeft het volledig pensioen bekomen omdat het overlijden met zekerheid veroorzaakt werd door de opsluiting als politiek gevangene en niet wegens zijn vroegere toestand. De nadere aanduidingen welke bestaan met betrekking tot zijn vroegere toestand tonen inderdaad aan dat, indien hij niet aan het regime der kampen onderworpen ware geweest, hij zeer waarschijnlijk zou genezen zijn.

De bij § 8 voorgestelde wijziging zou, ingevolge de uitbreiding voorzien bij de wet van 10 Augustus 1948, *ipso facto* van toepassing zijn op de weduwen van de oorlog 1914-1918.

Ce serait être incomplet que de considérer uniquement la somme totale dont la récupération serait ainsi abandonnée pour fixer le coût de la mesure.

Cette somme totale est de $\pm 1.800.000$ francs.

Mais il faut retenir que beaucoup de ces pensions avaient été approuvées par la Cour des Comptes avant la loi du 26 août 1947, et que sous l'empire des dispositions en vigueur à l'époque, il n'y avait pas lieu à réduction. Si la somme à récupérer s'est élevée si haut, c'est donc parce que la Cour a relevé une exception à laquelle le Département, et par conséquent les intéressés, étaient loin de s'attendre.

Ces récupérations ne résultent donc ni de la mauvaise foi des intéressés ni d'une erreur. C'est une raison suffisante pour, eu égard aux principes déjà énoncés en pareille matière dans la loi, modifier les textes pour mettre les choses équitablement au point.

§ 9. Litt. a). Il s'agit encore d'une controverse avec la Cour des Comptes.

En voici la portée :

Aux termes de l'article 2 de l'arrêté-loi du 28 juin 1933 apportant des modifications au régime du paiement des pensions à charge de l'Etat, les pensions, rentes et allocations dont le service est assuré par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre *sont acquises* par mois et payées au début du premier mois de chaque trimestre.

Par dérogation à ces dispositions, le même article précise que les pensions des grands mutilés et invalides bénéficiaires de la loi du 13 mai 1929 restent acquises par trimestre.

L'arrêté royal du 22 février 1935 portant revision de certaines dispositions relatives aux indemnités pour dommages aux biens et aux personnes modifie le texte ci-dessus en ce sens que le dernier terme de pension d'invalidité payé avant leur décès aux invalides civils et militaires reste acquis *intégralement pour le trimestre en cours*.

Il convient de souligner que, pour qu'il en soit ainsi, il faut que le dernier terme en question ait été *réellement payé* entre les mains de l'invalidé.

Par voie de conséquence, les pensions d'ayant droit qui succèdent aux pensions d'invalidité dont question ci-dessus, prennent cours au plus tôt le premier trimestre qui suit celui du décès de l'invalidé.

Les dispositions prérappelées visent les pensions dérivant de la guerre 1914-1918, mais la réglementation qu'elles instaurent a été insérée à l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (guerre 1940-1945).

Le régime applicable aux pensions d'invalidité découlant de la campagne 1940-1945 diffère de celui des pensions résultant de la guerre 1914-1918, notamment par le fait que le premier comporte des *avances* sur pension. L'article 45 des dites lois coordonnées précise, en effet, que dès qu'il est saisi du rapport de l'expertise médicale établi par les soins du Ministère de la Santé Publique (Office Médico-légal), le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions peut, si les titres à réparation paraissent établis, faire payer au requérant une *avance* égale à l'intégralité de la pension prévue pour le degré d'invalidité reconnu.

Het zou onvolledig zijn, om de aan deze maatregel verbonden uitgave vast te stellen, uitsluitelijk de totale som waarvan de terugvordering niet zou gevraagd worden, in beschouwing te nemen.

Deze totale som is $\pm 1.800.000$ frank.

Men moet nochtans onthouden dat vele van deze pensioenen door het Rekenhof waren goedgekeurd geworden vóór de wet van 26 Augustus 1947 en dat krachtens de toenmaals vigerende wetsbepalingen er geen reden bestond tot vermindering. Indien de terug te vorderen som zo hoog is geworden, is dat bijgevolg te wijten aan het feit dat het Hof een uitzondering heeft opgeworpen waaraan het Departement, en bijgevolg de belanghebbenden, zich helemaal niet verwacht hadden.

Deze terugvorderingen spruiten dus niet voort uit de kwade trouw van de betrokkenen, noch uit een vergissing. Het is een voldoende reden om, aan de hand van de principes welke in soortgelijke stof door de wet reeds werden uitgedrukt, de bestaande teksten te wijzigen om de zaken op een billijke wijze recht te zetten.

§ 9. Litt. a). Het gaat hier nog over een betwisting met het Rekenhof.

Ziehier de draagwijdte ervan :

Luidens de termen van artikel 2 van de besluit-wet van 28 Juni 1933, waarbij wijzigingen worden aangebracht aan het regime van de uitbetaling der pensioenen ten laste van de Staat, zijn de pensioenen, renten en toelagen waarvan de vereffening verzekerd wordt door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, *verworven* per maand en betaalbaar in het begin van de eerste maand van elke trimester.

Bij afwijking aan deze bepalingen, preciseert hetzelfde artikel dat de pensioenen van de groot-verminkten en -invaliden die het voordeel van de wet van 13 Mei 1929 genieten, *verworven* zijn per trimester.

Het koninklijk besluit van 22 Februari 1935, houdende wijziging van sommige bepalingen betreffende de vergoedingen wegens schade aan goederen en aan personen, wijzigd de bovenstaande tekst in deze zin dat de laatste termijn van het invaliditeitspensioen, aan de burgerlijke en militaire invaliden uitbetaald vóór het overlijden, integraal verworven blijft *voor de lopende trimester*.

Het past te onderlijnen dat, opdat er aldus gehandeld worde, het nodig is dat de laatste termijn in kwestie *werkelijk uitbetaald* is geworden in handen van de invalide.

Bijgevolg vangen de pensioenen van rechthebbende welke de invaliditeitspensioenen waarvan hoger sprake opvolgen, ten vroegste aan op de eerste dag van de trimester welke volgt op het overlijden van de invalide.

De voormelde bepalingen beogen de uit de oorlog 1914-1918 voortspruitende pensioenen, maar de reglementering welke zij instellen, werd ingelast in artikel 36 der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (oorlog 1940-1945).

Het stelsel dat van toepassing is op de invaliditeitspensioenen die voortvloeien uit de oorlog 1940-1945 verschilt van dit der uit de oorlog 1914-1918 voortspruitende pensioenen, namelijk door het feit dat het eerste *voorschotten* op pensioen voorziet. Artikel 45 van voormelde samengeordende wetten preciseert inderdaad dat zodra hij in bezit gesteld is van de door de zorgen van het Ministerie van Volksgezondheid (Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst) opgesteld verslag van geneeskundige expertise, de Minister die de vergoedingspensioenen in zijn bevoegdheid heeft, en in zoverre de rechten op herstel bewezen schijnen, aan de pensioenaanvrager een voorschot mag doen uitbetalen dat gelijk is aan het voorlopig pensioen, voorzien voor de erkende invaliditeitsgraad.

Si la Cour des Comptes admet l'application de l'article 36 des lois sur les pensions de réparation (1940-1945) lorsqu'il s'agit de « *pensions* », elle en refuse néanmoins le bénéfice quand il s'agit d'« *avances* » sur pension.

Or, ces avances sont intégralement assimilables à la pension. Elles suivent d'ailleurs les mêmes règles que ces dernières pour la liquidation.

Néanmoins, la Cour des Comptes estime qu'il échet d'établir une différence de régime selon qu'il s'agit d'« *avances* » ou de *pension*. Il en résulte que la veuve de l'invalidé que ne touchait que des avances sur pension, se voit astreinte à rembourser un mois ou deux mois de ces avances étant entendu que, dans ce cas, la pension d'ayant droit prend cours le 1^{er} du mois de l'introduction de la demande et au plus tôt le 1^{er} du mois suivant celui du décès.

Si l'on peut admettre que cette doctrine se concilie avec la mutité de la loi sur ce point précis, il est certain, par contre, qu'elle s'écarte de l'esprit des dispositions légales sur la matière. Pour le surplus, elle fait obstacle à l'unification tant recherchée chaque fois que la chose est possible, entre les régimes applicables aux pensions des deux guerres.

Le texte proposé au § 9, littéra a) et littéra c), remédie à cette situation. Les répercussions budgétaires ne peuvent pas être très importantes. Il s'agit de cas assez rares à l'heure actuelle et de sommes qui ne vont pas au delà de un à deux mois de pension d'invalidité et qui, pour le surplus, doivent être compensées dans certains cas, par le montant de la pension de veuve ou d'ayant droit qui, de toute façon, doit être payée si la pension d'invalidité est récupérée.

Litt. b). L'article 37 des lois sur les pensions de réparation prévoit la revision pour aggravation des pensions qui sont toujours provisoires.

Cet article contient au § 3 une disposition qui précise que, en cas de demande de revision pour aggravation, toutes les infirmités invoquées par l'intéressé sont revues et non pas seulement l'infirmité pour laquelle il sollicite une revision.

A l'article 39, la même faculté est prévue pour les invalides dont la pension est devenue définitive soit immédiatement, soit après l'expiration de la deuxième pension quinquennale.

En outre, cette disposition autorise la revision pour aggravation pour ceux pour lesquels la pension initiale aurait été retirée à la suite d'une revision quinquennale ou qui n'en auraient pas obtenue parce que le degré d'invalidité reconnu n'atteignait pas 10 %.

Dans cet article n'a pas été reproduite la disposition qui figure au § 3 de l'article 37. Le § 1 se contente de se référer à ce dernier article.

Il en est résulté que certaines Commissions de Pensions ont cru qu'il n'était pas possible, lorsque la revision vise une pension définitive, de revoir l'ensemble du cas et de n'accorder par conséquent la revision de la pension que si l'invalidité totale s'est augmentée de 10 % au moins.

Il est évident que ce n'est pas cela que le législateur a voulu.

Dès lors, il est proposé de préciser que les conditions invoquées au § 3 de l'article 37 sont applicables aux revisions effectuées à la faveur de l'article 39.

Zo het Rekenhof de toepassing van artikel 36 der wetten op de vergoedingspensioenen (1940-1945) aanneemt wanneer het gaat over « *pensioenen* », weigert het nochtans dat voordeel wanneer er sprake is van « *voorschotten* » op pensioen.

Welnu, deze voorschotten zijn volledig met het pensioen gelijk te stellen. Zij volgen trouwens voor de vereffening dezelfde regelen als deze laatste.

Niettemin is het Rekenhof van mening dat er een verschillend regime dient vastgesteld naargelang het voorschotten of pensioen betreft. Daaruit vloeit voort dat de weduwe van de invalide die slechts voorschotten op pensioen trok, zich verplicht ziet één of twee maanden van deze voorschotten terug te betalen met dien verstande dat, in dit geval, het pensioen van rechthebbende aanvang neemt op de eerste dag der maand van de indiening der aanvraag, en ten vroegste op de eerste dag der maand welke volgt op het overlijden.

Indien men kon aannemen dat deze doctrine verenigbaar is met het stilzwijgen van de wet omtrent dit nauwkeurig punt, is het niettemin zeker dat zij zich verwijdt van de terzake vigerende wetsbepalingen. Bovendien is zij een hinderpaal voor de eenmaking, welke zo zeer betracht wordt telkenmale als het mogelijk is, tussen de stelsels welke van toepassing zijn op de pensioenen van de twee oorlogen.

De tekst voorgesteld in § 9, littéra a) en littéra c), verhelpt deze toestand. De financiële weerslag kan niet zeer belangrijk zijn. Het betreft gevallen welke op het huidige ogenblik tamelijk zeldzaam zijn en sommen welke niet verder gaan dan één of twee maanden invaliditeitspensioen en die bovendien moeten gecompenseerd worden, in zekere gevallen, door het bedrag van het pensioen als weduwe of rechthebbende hetwelk, in elk geval, moet worden uitbetaald indien het invaliditeitspensioen wordt teruggevorderd.

Litt. b). Artikel 37 der wetten op de vergoedingspensioenen voorziet de herziening wegens verergering der pensioenen die nog steeds voorlopig zijn.

Dit artikel bevat in § 3, een bepaling welke preciseert dat, in geval van herzieningsaanvraag wegens verergering, alle door de belanghebbende ingeroepen lichaamsgebreken herzien worden en niet alleenlijk het lichaamsgebrek waarvoor hij de herziening aanvraagt.

In artikel 39 wordt dezelfde mogelijkheid voorzien voor de invaliden wier pensioen definitief is geworden hetzij onmiddellijk, hetzij na het verstrijken van het tweede vijfjaarlijkse pensioen.

Bovendien staat deze bepaling de herziening wegens verergering toe voor diegenen wier aanvankelijk pensioen zou ingetrokken geweest zijn ingevolge een vijfjaarlijkse herziening, of die er geen zouden bekomen hebben omdat de erkende invaliditeitsgraad geen 10 % bereikte.

In dit artikel werd de bepaling welke voorkomt in § 3 van artikel 37 niet hernomen, § 1 stelt er zich mee tevreden naar dit laatste artikel te verwijzen.

Het gevolg hiervan was dat sommige pensioencommissies hebben geloofd dat het niet mogelijk was, wanneer het gaat om de herziening van een definitief pensioen, het geval in zijn geheel te herzien en bijgevolg tot de herziening van het pensioen slechts over te gaan wanneer de totale invaliditeit met ten minste 10 % verhoogd is.

Het spreekt vanzelf dat het niet dit is wat de wetgever heeft gewild.

Bijgevolg wordt er voorgesteld te preciseren dat de in § 3 van artikel 37 vermelde voorwaarden toepasselijk zijn op de herzieningen waartoe overeenkomstig artikel 39 wordt overgegaan.

§ 10. Le 2^e alinéa de l'article 57 tend à permettre l'application des lois sur les pensions de réparation, avec toutes leurs conséquences, aux démineurs qui ont été victimes d'accidents après cette date.

Le texte ne vise que les militaires membres d'une unité de démineurs, car à l'époque où il a été proposé, il n'y avait que des militaires dans les unités de démineurs. Mais indépendamment des « unités de démineurs » proprement dites, il existe un « Service d'enlèvement et de destruction des engins explosifs », dans lequel sont occupés, à la fois, des militaires et des ouvriers civils.

Or, des ouvriers civils, peu nombreux heureusement, ont été blessés en même temps que des militaires, par l'explosion du même engin.

Il apparaît équitable de rectifier le texte dans ce qu'il avait d'exclusif à leur égard, tout en soulignant qu'en vertu du dernier paragraphe de l'article premier de la loi du 26 août 1947, l'octroi de la pension de réparation doit exclure l'attribution, pour le même fait dommageable, d'une rente pour accident de travail.

Art. 4.

Depuis de nombreuses années déjà des jugements et arrêts de Cours et Tribunaux sont intervenus en matière de pensions militaires ou de pensions de réparation sans qu'une jurisprudence ferme et bien établie ait pu se dégager sur la compétence respective des Commissions que le législateur a instituées pour statuer sur les titres aux pensions prévues par ces dispositions, d'une part, et celle des Cours et Tribunaux ordinaires, d'autre part.

On semblait être arrivé à un *modus vivendi* qui attribuait aux dites Commissions le soin de se prononcer souverainement sur les conditions de fait dont la loi exige la reconnaissance pour qu'un droit à pension existe, tandis que les Tribunaux ordinaires intervenaient lorsqu'un droit civil était violé.

Néanmoins, cette espèce de séparation n'est pas très nettement indiquée et les Cours et Tribunaux ordinaires eux-mêmes en sont arrivés à le relever.

C'est ainsi, par exemple, que dans un arrêt du 7 avril 1949, la Cour de cassation dit : « La loi peut faire dépendre la reconnaissance du droit à la pension de certaines constatations de fait dont l'Administration est seule chargée, mais pareille dérogation à la compétence reconnue aux Cours et Tribunaux sur les contestations portant sur un droit civil doit être établie par une disposition précise et formelle ».

Le moment semble venu de combler cette lacune et c'est l'objet que se propose l'article 4.

Sans toucher à la compétence des tribunaux lorsqu'un droit civil est lésé, le dit article 4 propose de fixer le moment où naît le droit civil dont il s'agit. Se référant aux textes légaux sur la matière, aux travaux parlementaires et aux intentions du législateur, il propose de situer la naissance du droit civil au moment où les Commissions de pensions ont reconnu l'existence des conditions de fait que la loi a imposées pour l'octroi d'une pension et où l'arrêté de collation de pension a reçu le visa de la Cour des Comptes, celle-ci ayant ainsi usé du droit de contrôle que lui confère à l'égard des pensions militaires, la loi du 23 janvier 1925.

§ 10. De 2^e alinea van artikel 57 strekt er toe de wetten op de vergoedingspensioenen, met al hun gevolgen, toepasselijk te maken op de ontminers die na deze datum het slachtoffer van ongevallen zijn geweest.

De tekst beoogt slechts de militairen, leden van een eenheid ontminers, omdat op het tijdstip waarop hij werd voorgesteld, er in de eenheden voor ontminers slechts militairen waren. Maar buiten de eigenlijke « eenheden ontminers » bestaat er een « Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen », waar tegelijkertijd militairen en burgerlijke werklieden werkzaam zijn.

Welnu, burgerlijke werklieden, gelukkiglijk weinig talrijk, zijn terzelfdertijd als de militairen door de ontploffing van éénzelfde tuig gekwetst geworden.

Het schijnt rechtvaardig de tekst te verbeteren daar waar hij een uitsluiting bevatte te hunnen opzichte, bijaldien er onderlijnd wordt dat krachtens de laatste paragraaf van het eerste artikel van de wet van 26 Augustus 1947, de toekenning van het vergoedingspensioen het verlenen, voor hetzelfde schadelijk feit, van een rente wegens arbeidsongeval moet uitsluiten.

Art. 4.

Sedert tal van jaren reeds zijn er vonnissen en arresten van Hoven en Rechtbanken tussenbeide gekomen inzake militaire pensioenen of vergoedingspensioenen, zonder dat een vaste en wel bepaalde rechtspraak tot uiting is gekomen betreffende, eensdeels, de respectievelijke bevoegdheid van de Commissies welke door de wetgever werden ingesteld om over de rechten op pensioen voorzien bij deze bepalingen uitspraak te doen en, anderdeels, deze van de Hoven en gewone Rechtbanken.

Men scheen gekomen te zijn tot een *modus vivendi* dat aan bedoelde Commissies de zorg overliet op soevereine wijze uitspraak te doen over de feitelijke voorwaarden waarvan de wet de erkenning eist opdat een recht op pensioen bestaat, terwijl de gewone Rechtbanken tussenbeide kwamen wanneer een burgerlijk recht verkracht werd.

Dit soort van scheiding is evenwel niet zeer duidelijk aangegeven en de Hoven en de gewone Rechtbanken zelf hebben zulks ten slotte opgeworpen.

Het is alzo, bijvoorbeeld, dat in een arrest van 7 April 1949, het Hof van Verbreking zegt : « De wet kan de erkenning van het recht op het pensioen doen afhangen van sommige feitelijke vaststellingen waarmee alleen het Bestuur belast is, maar dergelijke afwijking aan de erkende bevoegdheid van de Hoven en de Rechtbanken nopens de betwistingen die op een burgerlijk recht betrekking hebben, moet vastgesteld worden door een nauwkeurige en formele bepaling ».

Het ogenblik schijnt gekomen om deze leemte te vullen en dit is het voorwerp van artikel 4.

Zonder te raken aan de bevoegdheid van de Rechtbanken wanneer inbreuk gepleegd wordt op een burgerlijk recht, stelt bewust artikel 4 voor, het ogenblik vast te stellen waarop het burgerlijk recht in kwestie ontstaat. Onder verwijzing naar de wettelijke teksten welke over deze stof handelen, naar de parlementaire werken en naar de inzichten van de wetgever, stelt het voor het ontstaan van het burgerlijk recht vast te stellen op het ogenblik dat de pensioencommissies het bestaan hebben erkend van de feitelijke voorwaarden welke voor het bekomen van een pensioen door de wet worden vereist, en dat het besluit tot toekenning van het pensioen het visa bekomen heeft van het Rekenhof, dit laatste aldus gebruik gemaakt hebbende van het recht tot controle dat, ten opzichte van de militaire pensioenen, door de wet van 23 Januari 1925 aan dit Hoog College wordt toegekend.

Cette mise au point se rapporte à la jurisprudence moyenne des cours et tribunaux. Elle permettra de lever les hésitations de ceux qui ont tendance à s'écarter de cette moyenne.

Le Conseil d'Etat a proposé une modification de forme au texte primitif de l'article 4 et a élaboré dans ce sens un nouveau texte.

Celui-ci a été adopté.

Toutefois, il a été complété, en son § 1, à l'instar de ce que comporte son § 2 en ce qui concerne les pensions de la guerre de 1940-1945, par le rappel de l'intervention directe du Ministre dans l'octroi de certaines pensions découlant de la guerre de 1914-1918.

Art. 5.

Pour définir la portée de l'article 5, il est indispensable de se référer à l'exposé des motifs de la loi du 10 août 1948, réalisant certains ajustements en matière de pensions.

Au sujet de l'article 8 de cette loi, il était indiqué que l'Administration se trouvait pratiquement dans l'impossibilité d'agir — en cas de fraude — par le fait de l'intervention des tribunaux ordinaires dans des questions qui avaient trait à la revision de pensions attribuées par erreur.

Pour illustrer la situation, quelques exemples étaient cités.

Il est nécessaire, à l'heure actuelle, pour justifier la proposition qui fait l'objet de l'article 5, de citer, à nouveau, l'exemple typique qui rend indispensable l'intervention du législateur.

Un invalide a obtenu, pour une affection de la vue une pension fondée sur une invalidité de 100 %, ainsi qu'une indemnité spéciale maximum pour l'aide d'une tierce personne. L'invalidité à 100 % et l'indemnité maximum est prévue pour la cécité complète, à laquelle est assimilée la vision réduite à 1/20 aux deux yeux.

Cependant à la suite d'une dénonciation, le Comité Supérieur de Contrôle a délégué des inspecteurs sur place. Ces derniers ont constaté que l'intéressé se livrait à des occupations qui exigent une vue normale et que rien ne pouvait laisser supposer une faiblesse quelconque de la vue.

L'Administration estimait que les dispositions de l'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923, qui autorisaient l'instance en revision dans des cas déterminés, devaient permettre, sans contestation possible, la revision d'une erreur aussi patente. Elle était, à ce point de vue, d'accord avec la Fédération Nationale des Invalides qui, dans une brochure éditée en 1932, signalait : « Or, en matière de pension d'invalidité, la fraude n'est jamais couverte et les invalides d'ailleurs ont exprimé, à ce sujet, dans des termes non équivoques, leur désir que soit réprimée, avec la dernière énergie, la fraude d'où qu'elle vienne, l'Etat étant armé par l'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 et ayant à sa disposition les puissants moyens de la Commission Supérieure de Contrôle ».

Les Commissions compétentes ont également admis ce principe puisque l'instance en revision a donné lieu au rejet de la pension de l'invalidé en cause.

Deze rechtzetting heeft betrekking op de gemiddelde rechtspraak van de Hoven en Rechtbanken. Zij zal toelaten de aarzelingen van diegenen die een neiging hebben van deze gemiddelde af te wijken, weg te nemen.

De Raad van State heeft een wijziging betreffende de vorm voorgesteld aan de oorspronkelijke tekst van artikel 4 en heeft in deze zin een nieuwe tekst uitgewerkt.

Deze laatste werd aangenomen.

Nochtans werd hij volledig, in § 1, naar het voorbeeld van hetgeen vervat is in § 2 voor wat betreft de pensioenen van de oorlog 1940-1945, door het herinneren aan de rechtstreekse tussenkomst van de Minister in de toekenning van sommige uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende pensioenen.

Art. 5.

Om de draagwijdte van artikel 5 te bepalen is het onontbeerlijk te verwijzen naar de memorie van toelichting van de wet van 10 Augustus 1948, tot verwezenlijking van zekere aanpassingen inzake pensioenen.

Voor wat betreft artikel 8 van deze wet, werd er aangestipt dat het Bestuur zich praktisch in de onmogelijkheid bevond om, in geval van bedrog, tot handelen over te gaan, door het feit van de tussenkomst van de gewone Rechtbanken in de kwesties die op de herziening van de bij vergissing toegekende pensioenen betrekking hadden.

Om de situatie toe te lichten, werden enkele voorbeelden aangehaald.

Het is op het huidige ogenblik nodig, ter rechtvaardiging van het voorstel dat het voorwerp uitmaakt van artikel 5, opnieuw het typisch voorbeeld aan te halen hetwelk de tussenkomst van de wetgever onontbeerlijk maakt.

Uit hoofde van een gezichtskwaal heeft een zieke een pensioen bekomen voor een invaliditeit van 100 % alsmede het maximum van de bijzondere vergoeding voor hulp van een derde persoon. De invaliditeit 100 % en de maximum vergoeding is voorzien voor de volledige blindheid waarmee wordt gelijkgesteld de beperking van het gezicht van beide ogen tot 1/20.

Nochtans, ingevolge een aanklacht, heeft het Hoog Comité van Toezicht ter plaatse inspecteurs afgevaardigd. Deze laatsten hebben vastgesteld dat betrokkene bezigheden waarnam welke een normaal zicht vereisen en dat niets een gezichtsverzwakking kon laten veronderstellen.

Het Bestuur was van oordeel dat de bepalingen van artikel 32 van het koninklijk besluit van 14 November 1923, welke machtiging gaven om in bepaalde gevallen tot een nieuw onderzoek over te gaan, zonder mogelijke betwisting de herziening moesten toelaten van dergelijke opvallende vergissing. Het Bestuur ging, in dit opzicht, akkoord met het Nationaal Verbond der Invaliden dat in een in 1932 uitgegeven brochure, aanhaalde : « Welnu, inzake invaliditeitspensioenen wordt het bedrog nooit gedekt en de invaliden hebben trouwens dienaangaande de wens uitgedrukt, in ondubbelzinnige termen, dat het bedrog, van waar het ook kome, met de uiterste energie moet onderdrukt worden, te meer daar de Staat gewapend is door artikel 32 van het koninklijk besluit van 14 November 1923 en te zijner beschikking de machtige middelen heeft van het Hoog Comité van Toezicht ».

De bevoegde Commissies hebben eveneens dit principe aangenomen vermits de herziening aanleiding heeft gegeven tot het verwerpen van het pensioen van de invalide in kwestie.

Plusieurs décisions de l'espèce ont cependant été attaquées devant les Tribunaux ordinaires, l'instance étant poussée, en cas de nécessité, jusqu'en Cassation.

Après des jugements et arrêts en sens divers, la Cour de cassation a finalement dit pour droit que l'Etat n'avait pas le pouvoir de faire reviser à la faveur de l'article 32 précité, les majorations de pension et même dans certains cas, la pension elle-même.

Les pensions supprimées ont dû être rétablies.

L'invalidé en cause a bénéficié d'une telle mesure à la suite d'un jugement prononcé le 11 juillet 1947 par le Tribunal de première instance de Bruxelles.

Pour remédier à cette situation, le législateur a remplacé par l'article 8 de la loi du 10 août 1948 les dispositions de l'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923. Le nouveau texte devait armer l'Etat pour faire reviser les décisions erronées et allait, croyait-on, mettre fin aux contestations signalées ci-avant.

L'exposé des motifs du projet était absolument explicite à cet égard.

Or, la Commission Supérieure d'Appel des Pensions Militaires, appelée à examiner le cas de l'invalidé en cause en vertu de l'article 8 précité, décide, le 16 décembre 1949, que la demande en revision n'est pas recevable attendu que la décision d'octroi de pension a déjà été annulée précédemment.

La Commission d'Appel paraît adopter cette attitude parce qu'elle estime que les dispositions de l'article 8 de la loi du 10 août 1948 ne l'autorisent pas à réformer indirectement les jugements rendus par les Cours et Tribunaux.

Cette Commission décidant en dernier ressort, le Département se trouve donc dans l'impossibilité de faire modifier la situation ainsi créée.

Il y a plusieurs cas de cette espèce où le Trésor est contraint ainsi de payer une pension indue.

L'article 5 a pour but de régler, une fois pour toutes, cette question en fixant la procédure en revision suivant que la décision d'octroi de pension émane des commissions administratives de pensions ou d'un Tribunal ou d'une Cour de l'ordre judiciaire.

Aucune particularité n'est à signaler pour ce qui a trait à la revision des décisions rendues par les commissions administratives, l'article 5 reprenant les dispositoins de l'article 8 de la loi du 10 août 1948.

Il faut relever cependant que ce texte ne permet pas à l'Administration, ni à l'intéressé — car cette instance en revision peut être introduite tant par l'invalidé que par l'Etat — autre chose que de saisir les Commissions, seules compétentes pour statuer, en invoquant à l'appui de leur instance une erreur de droit ou de fait découverte dans les éléments sur lesquels se fonde la décision, ou dans cette décision elle-même.

Il ne pourrait justifier, comme semblent le craindre les intéressés, ni une revision massive des pensions d'invalidité au gré du Département, ni des instances en diminution de pension fondées sur le seul fait de l'amélioration de l'état de santé des invalides en cause.

Pour justifier de pareilles revisions, il faudrait une loi les autorisant explicitement.

Tal van dergelijke beslissingen zijn nochtans aangevochten geworden vóór de gewone rechtbanken en het onderzoek werd zo nodig doorgedreven tot in verbreking.

Na vonnissen en arresten in verschillende zin, heeft het Hof van Verbreking ten slotte voor recht verklaard dat de Staat de macht niet had, aan de hand van voormeld artikel 32, om de pensioensverhogingen en zelfs in sommige gevallen, het pensioen zelf, te doen herzien.

De afgeschafte pensioenen zijn dan terug moeten hersteld worden.

De invalide in kwestie heeft van dergelijke maatregel genoten ingevolge een vonnis uitgesproken op 11 Juli 1947 door de Rechtbank van eerste aanleg van Brussel.

Om deze toestand te verhelpen heeft de wetgever de bepalingen van artikel 32 van het koninklijk besluit van 14 November 1923 vervangen door artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1948. De nieuwe tekst moest de Staat het wapen verschaffen om verkeerde beslissingen te doen herzien en zou, zo dacht men, een einde stellen aan de hierboven aangehaalde betwistingen.

De memorie van toelichting van het ontwerp was dien-aangaande absoluut uitdrukkelijk.

Welnu, de Hogere Commissie van Beroep voor Militaire Pensioenen, verzocht het geval van de invalide in kwestie te onderzoeken krachtens voormeld artikel 8, beslist, op 16 December 1949, dat de aanvraag om herziening niet ontvankelijk is, aangezien de beslissing waarbij het pensioen werd toegekend, reeds vroeger geannuleerd is geworden.

De Commissie van Beroep schijnt deze houding aan te nemen omdat zij van oordeel is dat de bepalingen van artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1948 haar niet de macht verlenen om, onrechtstreeks, door de Hoven en Rechtbanken uitgesproken vonnissen te hervormen.

Daar deze Commissie in laatste aanleg uitspraak doet, bevindt het Departement zich dus in de onmogelijkheid de aldus geschapen toestand te doen wijzigen.

Er zijn verschillende soortgelijke gevallen waarin de Schatkist aldus gedwongen is een niet-verschuldigd pensioen uit te betalen.

Artikel 5 heeft ten doel, eens voor altijd, deze kwestie te regelen door het vastleggen van de herzieningsprocedure, naargelang de beslissing tot toekenning van het pensioen uitgaat van administratieve pensioencommissies of van een Rechtbank of een Hof van de rechterlijke orde.

Geen enkele bijzonderheid is te melden voor wat betreft de herziening van beslissingen getroffen door de administratieve commissies, daar artikel 5 de bepalingen van artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1948 herneemt.

Er dient nochtans aangestipt dat deze tekst noch aan het Bestuur, noch aan belanghebbende — want deze aanvraag om herziening mag zowel door de invalide als door de Staat worden ingediend — een andere mogelijkheid laat dan de zaak aanhangig te maken bij de Commissies welke alléén bevoegd zijn om uitspraak te doen, daarbij inroepende, tot staving van hun aanvraag, een vergissing in feite of in recht bevonden in de gegevens waarop de beslissing is gesteund, of in deze beslissing zelve.

Dit zou, zoals de belanghebbenden schijnen te vrezen, noch een massale herziening van de invaliditeitspensioenen naar believen van het departement, noch herzieningen tot vermindering van het pensioen gesteund op het enig feit van de verbetering van de gezondheidstoestand van de betrokken invaliden, kunnen verantwoorden.

Om dergelijke herzieningen te rechtvaardigen zou er een wet vereist zijn welke dezelve uitdrukkelijk zou toelaten.

Pour ce qui concerne la revision des décisions prises par le pouvoir judiciaire, le nouveau texte permettra au Département de saisir directement le Tribunal ou la Cour qui a rendu la décision d'octroi de pension, lesquels seront habilités pour se prononcer au fond. Ils examineront donc, en présence des documents produits, si les conditions fixées par la loi pour l'attribution de la pension ou majoration sont réunies. Toutefois si une contestation s'élève au sujet de l'évaluation du pourcentage d'invalidité à attribuer, il sera fait appel, afin de maintenir l'unité de vue en ce domaine, à l'organisme qualifié pour procéder aux évaluations de l'espèce.

C'est pourquoi le projet prévoit qu'en présence d'un litige portant sur le degré d'invalidité, le Tribunal ou la Cour saisis auraient recours à l'Office Médico-Légal créé auprès du Ministère de la Santé Publique.

Le texte de cet article est celui proposé par le Conseil d'Etat.

Toutefois, ont été biffés dans le texte proposé les mots « de réparation » figurant dans le membre de phrase « peut être révisée sur requête du Ministre ayant les pensions de réparation dans ses attributions ».

Art. 6.

L'article 4 de l'arrêté royal du 11 août 1933 portant modification au régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté, dispose que les personnes bénéficiant d'un traitement, d'un salaire ou d'une pension de retraite à charge de l'Etat, des provinces ou des communes, comportant l'octroi d'allocations familiales, ne peuvent percevoir, pour les 1^{er} et 2^e enfants, les majorations de pension dues en vertu de l'article 33 des lois coordonnées sur les pensions militaires, qu'à la condition d'opter définitivement pour ces majorations en lieu et place des allocations familiales auxquelles elles ont droit pour ces mêmes enfants.

En vertu de l'article 5 du dit arrêté royal, les mêmes dispositions sont applicables aux bénéficiaires d'un traitement, d'un salaire ou d'une pension de retraite à charge d'une régie dépendant de l'Etat, des provinces ou des communes, ou à charge d'un établissement public, de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, des chemins de fer vicinaux, des chemins de fer concédés, des organismes fonctionnant sous la garantie totale ou partielle de l'Etat et des écoles adoptées ou adoptables ou subsidiées à un titre quelconque par les pouvoirs publics.

Les dispositions des articles 4 et 5 précités ont été étendues aux victimes civiles de la guerre par l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933.

Nonobstant le caractère définitif que conférait l'arrêté royal du 11 août 1933 à l'option en cause, mais en présence des augmentations sensibles apportées aux allocations familiales, à partir du 1^{er} janvier 1942 les personnes envisagées ci-dessus ont été autorisées à revenir sur l'option première afin qu'elles puissent bénéficier du régime le plus favorable. Cette mesure a été réalisée par un arrêté du Régent du 15 février 1946, mais dont le délai de validité est expiré depuis le 15 août 1946.

En dernier ressort la situation de certains agents a encore subi des modifications appréciables par l'effet de l'arrêté-

Voor wat betreft de herziening van de beslissingen getroffen door de rechterlijke macht, zal de nieuwe tekst het Departement in staat stellen de zaak rechtstreeks te onderwerpen aan de Rechtbank of het Hof dat de beslissing tot toekenning van pensioen getroffen heeft, en welke dan bevoegdheid zullen hebben om zich over de grond van de zaak uit te spreken. Zij zullen dus, aan de hand van de voorgelegde documenten, onderzoeken of de voorwaarden welke door de wet werden bepaald voor het toekennen van het pensioen of van de verhoging, vervuld zijn. Nochtans, indien een betwisting oprijst aangaande de schatting van de toe te kennen invaliditeitsgraad, zal er met het oog op het behoud van de eenheid van zienswijze te dezer zake, beroep gedaan worden op het organisme dat bevoegd is om tot dergelijke schattingen over te gaan.

Het is daarom dat het ontwerp voorziet dat, in geval van betwisting welke betrekking heeft op de invaliditeitsgraad, de Rechtbank of het Hof die zich over de zaak uit te spreken hebben, zouden beroep doen op de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst, opgericht bij het Ministerie van Volksgezondheid.

De tekst van dit artikel is deze voorgesteld door de Raad van State.

Nochtans werd in de voorgestelde tekst het woord « vergoedingspensioenen », hetwelk voorkomt in het zinsdeel « kan, op verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren », vervangen door het woord « pensioenen ».

Art. 6.

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933, houdende wijziging van het regime der militaire pensioenen en der ancienniteitsvergoedingen, bepaalt dat de personen die, ten laste van de Staat, de provincies of de gemeenten, een wedde, een loon of een rustpensioen genieten waaraan toekenning van kindertoelage verbonden is, de krachtens artikel 33 der samengeschatte wetten op de militaire pensioenen verschuldigde pensioensverhogingen voor het 1^{ste} en het 2^e kind slechts kunnen trekken indien zij definitief opteren voor deze verhoging in stede van de kindertoelage waarop zij voor diezelfde kinderen recht hebben.

Krachtens artikel 5 van voormeld koninklijk besluit, zijn dezelfde bepalingen toepasselijk voor degenen die een wedde, een loon of een rustpensioen trekken ten laste van een van de Staat, de provincies of de gemeenten afhangeende regie, of ten laste van een openbare inrichting, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de Buurtspoorwegen, van de geconcedeerde spoorwegen, van de organismen die onder de gehele of gedeeltelijke waarborg van de Staat werken en van de aangenomen of aanneembare of op gelijk welke gronden door de openbare machten gesubsidieerde scholen.

De bepalingen van voornoemde artikelen 4 en 5 zijn bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 tot de burgerlijke oorlogsslachtoffers uitgebreid geworden.

Niettegenstaande het definitief karakter dat het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 aan de bedoelde optie verbonden had, maar aan de hand van de gevoelige verhogingen aangebracht aan de gezinsvergoedingen te rekenen van 1 Januari 1942 af, is het de hierboven bedoelde personen toegelaten geworden op hun eerste optie terug te komen opdat zij van het meest voordelige regime zouden kunnen genieten. Deze maatregel is verwezenlijkt geworden door het besluit van de Regent van 15 Februari 1946 maar waarvan de geldigheidsduur sedert 15 Augustus 1946 verstreken is.

Ten slotte heeft de toestand van sommige agenten nog merkbare veranderingen ondergaan door de gevolgen van

loi du 22 août 1946 portant relèvement des taux d'allocations et de cotisation prévus par les textes coordonnés de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés.

Il en est résulté que, par suite du changement apporté au régime des allocations familiales, ces agents ne se trouvent plus actuellement dans la même situation qu'au moment où ils ont souscrit leur option et, les conditions étant modifiées, il convient de leur permettre de revenir, le cas échéant, sur cette option.

Il n'est pas superflu de rappeler que l'arrêté royal du 11 août 1933 avait pour objectif essentiel de réaliser des économies budgétaires par la suppression du cumul des majorations de pension et des allocations familiales pour les deux premiers enfants, tout en réservant aux intéressés le bénéfice du taux le plus favorable. En outre, le caractère définitif ne fut conféré à l'option qu'en vue d'éviter des complications administratives résultant d'un changement fréquent.

Cependant il est désormais certain — l'expérience l'a démontré — que toute tentative de conférer à l'option un caractère définitif est purement illusoire si l'on considère qu'il ne sera jamais possible d'imposer ou de maintenir le taux le moins favorable aux bénéficiaires, ce qui heurterait d'ailleurs l'équité et le bon sens.

Il est donc indispensable, compte tenu des circonstances actuelles, d'autoriser à nouveau les agents visés aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 11 août 1933 et à l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933, qui se trouvent désavantagés par la situation existante, de revenir sur leur option antérieure.

Dans l'état actuel des choses, les majorations de pension pour enfants sont de loin inférieures aux allocations familiales correspondantes et il semble exclu que celles-ci puissent encore être dépassées un jour par les majorations de pension.

Quoi qu'il en soit, et pour parer à toute éventualité, la meilleure solution consiste à donner aux dispositions à intervenir une souplesse suffisante pour autoriser le passage d'un régime à l'autre, tout cumul étant exclu, sans qu'il soit besoin de recourir chaque fois à une nouvelle réglementation.

C'est ce que tend à réaliser l'article 6.

En ce qui concerne la rétroactivité de cette disposition, il paraît raisonnable de la limiter au 1^{er} janvier 1951. Pour le surplus, l'arrêté royal à intervenir en exécution du même article fixera la date d'entrée en jouissance des options ou des renonciations qui seront souscrites à l'avenir.

La dépense supplémentaire à résulter de cette mesure ne sera pas très élevée. Outre qu'elle est à répartir entre différents départements ministériels ou administrations, elle ne peut viser qu'un nombre très restreint de personnes et on peut présumer qu'elle ne dépassera pas 200.000 francs. Pour le surplus elle sera compensée dans une large part, du fait de l'économie qui résultera du non-paiement des majorations de pensions.

Art. 7.

Aux termes de l'article 33 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, relatif aux pensions d'ascendants :

« Si le bénéficiaire, ou les bénéficiaires lorsque la pension

de besluitwet van 22 Augustus 1946, houdende verhoging van het bedrag der vergoedingen en de bijdrage, voorzien bij de samengeschatte teksten van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen ten gunste van de loontrekkende werklieden.

Hieruit is voortgevloeid dat, ingevolge de verandering aangebracht aan het stelsel der gezinsvergoedingen, deze agenten zich thans niet meer in dezelfde toestand bevinden als op het ogenblik waarop zij hun optie hebben gedaan en, de voorwaarden gewijzigd zijnde, past het hun in voorkomend geval toe te laten deze optie te herroepen.

Het is niet overbodig er aan te herinneren dat het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 hoofdzakelijk ten doel had begrotingsbezuinigingen te verwezenlijken door het afschaffen van de cumulatie der pensioensverhogingen met de gezinsvergoedingen voor de eerste twee kinderen, waarbij nochtans de betrokkenen het voordeel gelaten werd van het meest gunstig bedrag. Bovendien werd aan de optie slechts een definitief karakter toegekend om de administratieve moeilijkheden welke uit veelvuldige wijzigingen voortvloeien, te vermijden.

Het is voortaan evenwel zeker — de ondervinding heeft het bewezen — dat elke poging om aan de optie een definitief karakter te geven, louter verbeelding is indien men overweegt dat het nooit mogelijk zal zijn de gerechtigden te verplichten het minst voordelig bedrag te behouden, hetgeen trouwens de rechtvaardigheid en het gezond begrip zou kwetsen.

Het is dus onontbeerlijk, rekening houdende met de huidige toestand, de agenten bedoeld bij de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 en bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, die door de bestaande toestand benadeeld zij, toe te laten hun vroegere optie te herroepen.

In de huidige stand van zaken zijn de pensioensverhogingen veel lager dan de overeenstemmende gezinsvergoedingen en het blijkt wel uitgesloten dat deze laatste ooit nog door de pensioensverhogingen zullen worden overtroffen.

Wat er ook van zij en om aan elke gebeurlijkheid het hoofd te bieden, bestaat de beste oplossing er in aan de toekomstige bepalingen een voldoende soepelheid te geven om het overgaan van het ene naar het andere stelsel — elke cumulatie verboden zijnde — toe te laten, zonder dat het daarom nodig is telkens op een nieuwe reglementering te moeten beroep doen.

Zulks is het doel van artikel 16.

Wat de terugwerkende kracht van deze bepaling betreft, schijnt het redelijk ze te begrenzen tot op 1 Januari 1951. Bovendien zal het koninklijk besluit dat in uitvoering van hetzelfde artikel zal moeten genomen worden, de ingangsdatum vaststellen van de opties of verzakingen welke in de toekomst zullen ingediend worden.

De bijkomende uitgave welke uit deze maatregel zal voortvloeien, zal niet zeer hoog zijn. Bovendien het feit dat zij te verdelen is tussen de verschillende ministeriële departementen of besturen, kan zij slechts een zeer beperkt aantal personen bedoelen en men mag vermoeden dat zij de som van 200.000 frank niet zal te boven gaan. Daarenboven zal zij in grote mate gecompenseerd worden door de bezuiniging welke zal voortvloeien uit de niet-betaling van de pensioensverhogingen.

Art. 7.

Luidens de bepalingen van artikel 33 der samengevoegde wetten op de vergoedingspensioenen, betreffende de pensioenen voor ascendenten :

« Zo het inkomen van de gerechtigde of, bij gezamenlijk

est allouée conjointement, ne jouissent pas de revenus supérieurs à :

» 33,750 francs dans les communes de 30,000 habitants et plus,

» 27,000 francs dans les communes de 5,000 habitants et plus,

» 22,500 francs dans les communes de moins de 5,000 habitants,

» les tensions prévues à l'article 32 sont portées respectivement à 6 et 3. Les revenus sont déterminés comme en matière d'impôts directs. »

Cette disposition accorde en fait aux ascendants qui satisfont aux conditions de revenus précitées une pension d'un taux triple de celui de la pension accordée aux ascendants jouissant de revenus supérieurs à ceux fixés.

A l'occasion d'un cas de pension accordée en vertu de l'article 33 précité, la Cour des Comptes a émis l'opinion que les taux prévus par cet article sont susceptibles d'être révisés lorsque les conditions de revenus ne sont plus réalistes.

S'il est vrai que la loi n'est pas explicite à cet égard, l'Administration, s'inspirant de la réglementation relative aux pensions militaires découlant de la guerre de 1914-1918, a toutefois toujours estimé qu'il fallait, dans les cas d'espèce résultant de la guerre de 1940-1945, s'en tenir au principe qui consiste à rechercher les revenus obtenus au cours de l'année qui précède l'ouverture du droit à pension et se baser uniquement sur cet examen pour l'octroi du taux maximum au cours des années ultérieures.

La législation relative aux pensions militaires découlant de la guerre de 1914-1918 soumet en effet aussi à certaines conditions de revenus l'octroi aux ascendants d'une partie mobile d'allocation.

Or, les arrêtés d'application actuellement en vigueur de cette disposition sont explicites et formels sur les revenus à envisager en la matière.

Ce sont :

L'arrêté royal du 14 décembre 1928 (Moniteur du 28 décembre 1928) :

Art. 3. — « Le revenu global à envisager est celui de l'année précédant celle de l'ouverture du droit à la partie mobile ».

L'arrêté du Régent du 7 octobre 1947 :

Art. 2. — « Les parties mobiles d'allocations d'ascendants qui existaient à la date du 15 février 1946 sont prorogées de plein droit jusqu'à disposition nouvelle.

» Seront éventuellement prorogées dans les mêmes conditions à l'expiration du délai de 5 ans prévu par l'article 8 de l'arrêté royal du 21 janvier 1932, les parties mobiles d'allocations accordées postérieurement au 15 février 1946 ».

En s'en tenant au principe, qu'une fois accordé le taux maximum de la pension d'ascendants de la guerre 1940-1945 l'est à titre définitif, quelles que soient les modifications que pourraient subir les revenus des intéressés, l'Administration a donc harmonisé à cet égard les régimes des pensions d'ascendants découlant des deux guerres.

Cependant l'interprétation de l'article 33, tel qu'il est libellé actuellement, ne pouvant manquer de provoquer une

toegekend pensioen, dat van de gerechtigden niet hoger is dan :

» 33,750 frank in de gemeenten met 30,000 inwoners en meer,

» 27,000 frank in de gemeenten met 5,000 inwoners en meer,

» 22,500 frank in de gemeenten met minder dan 5,000 inwoners,

» worden de bij artikel 32 voorziene spanningen onderscheidenlijk op 6 en 3 gebracht. Het inkomen wordt bepaald zoals inzake directe belastingen. »

Deze bepaling verleent in feite aan de ascendenten, die voldoen aan voormelde voorwaarden van inkomen, een pensioen van een bedrag dat het driedubbel is van dit van het pensioen toegekend aan de ascendenten wier inkomen hoger is dan het vastgestelde.

Ter gelegenheid van een geval van een pensioen toegekend krachtens voormeld artikel 33, heeft het Rekenhof de mening vooropgezet dat de bij dit artikel voorziene bedragen vatbaar zijn voor herziening wanneer de voorwaarden van inkomen niet meer vervuld zijn.

Zo het waar is dat de wet in dit opzicht niet uitdrukkelijk is, heeft het Bestuur toch altijd gemeend, zich latende inspireren door de reglementering inzake de militaire pensioenen voortspruitende uit de oorlog 1914-1918, dat men zich in dergelijke gevallen voor de oorlog 1940-1945 moest houden aan het principe dat bestaat in het opzoeken van het inkomen verworven in de loop van het jaar dat het ontstaan van het recht op pensioen voorafgaat, en dat men zich enkel op dit onderzoek moet steunen voor het verlenen van het maximum-bedrag tijdens de volgende jaren.

Inderdaad, de wetgeving betreffende de uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende militaire pensioenen onderwerpt de toekenning, aan de ascendenten, van een veranderlijk gedeelte van de tegemoetkoming, insgelijks aan zekere voorwaarden aangaande het inkomen.

Welnu, de toepassingsbesluiten van deze bepaling welke thans in voege zijn, zijn uitdrukkelijk en formeel voor wat betreft het ter zake in aanmerking te nemen inkomen.

Het zijn :

Het koninklijk besluit van 14 December 1928 (Staatsblad van 28 December 1928) :

Art. 3. — « Het te beschouwen globaal inkomen is dat van het jaar vóór hetgeen waarin het recht op het veranderlijk gedeelte openvalt ».

Het besluit van de Regent van 7 October 1947 :

Art. 2. — « De op 15 Februari 1946 bestaande veranderlijke gedeelten van toelagen aan ascendenten zijn, tot nadere verordening, van rechtswege gehandhaafd.

» Blijven eventueel onder dezelfde voorwaarden gehandhaafd, bij het verstrijken van de termijn van vijf jaar voorzien bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 21 Januari 1932, de veranderlijke toelagegedeelten toegekend na 15 Februari 1946 ».

Zich houdende aan het principe dat, éénmaal het maximum-bedrag van het pensioen voor ascendenten van de oorlog 1940-1945 toegekend, zulks definitief is, welke ook de wijzigingen wezen welke het inkomen van de betrokkenen zouden kunnen ondergaan, heeft het Bestuur dus in dit opzicht twee stelsels van ascendentenpensioenen, voortvloeiende uit de twee oorlogen, geharmonieerd.

Nochtans was het niet te vermijden dat de interpretatie van artikel 33, zoals dit thans is opgesteld, betwistingen zou

controverse, il paraît opportun de l'aménager dans le sens de son application par l'Administration.

C'est le but que se propose l'article 7 du projet.

L'incidence budgétaire de cette modification sera peu sensible.

Art. 8.

Cet article se passe de commentaires.

Le Ministre des Finances.

uitlokken en het scheen dan ook nodig het aan te passen in de zin van zijn toepassing door het Bestuur.

Dit is het doel van artikel 7 van het ontwerp.

De financiële weerslag van deze wijziging zal nauwelijks voelbaar zijn.

Art. 8.

Dit artikel vergt geen commentaar.

De Minister van Financiën.

A.-E. JANSSEN.

Estimation de la charge supplémentaire pour 1952.

Article premier	fr. 147,000,000
Article 2	176,000,000
Article 3 :	
§ 1. La dépense est déjà faite.	
§ 2. Sans influence.	
§ 3. Sans influence appréciable.	
§ 4. Sans influence appréciable.	
§ 5	10,000
§ 6. Sans influence appréciable.	
§ 7. La dépense est faite; la somme à récupérer serait de $\pm$ 200,000 francs.	
§ 8	1,800,000
§ 9. Sans influence appréciable.	
§ 10. Sans influence appréciable.	
Article 4. — Sans influence.	
Article 5. — Sans influence (en plus).	
Article 6	200,000
Article 7. — Sans influence appréciable.	
Total	fr. 325,010,000
	=====

Schatting van de bijkomende last voor 1952.

Artikel één	fr. 147,000,000
Artikel 2	176,000,000
Artikel 3 :	
§ 1. De uitgave is reeds gedaan.	
§ 2. Zonder invloed.	
§ 3. Zonder merkelijke invloed.	
§ 4. Zonder merkelijke invloed.	
§ 5	10,000
§ 6. Zonder merkelijke invloed.	
§ 7. De uitgave is gedaan; de terug te vorderen som zou $\pm$ 200,000 frank bedragen.	
§ 8	1,800,000
§ 9. Zonder merkelijke invloed.	
§ 10. Zonder merkelijke invloed.	
Artikel 4. — Zonder invloed.	
Artikel 5. — Zonder invloed (geen hogere uitgave).	
Artikel 6	200,000
Artikel 7. — Zonder merkelijke invloed.	
Totaal	fr. 325,010,000
	=====

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 6 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet de loi « tendant : 1° à majorer certaines pensions de veuves, orphelins et ascendants et d'invalides de guerre pensionnés en vertu des lois sur les pensions militaires ou des lois sur les pensions de réparation; 2° à régler quelques contestations qui ont surgi à propos des textes des mêmes lois », a donné en sa séance du 7 novembre 1951 l'avis suivant :

I.

Selon son intitulé, le projet a pour but non seulement de majorer le taux de certaines pensions liquidées en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires et des lois coordonnées sur les pensions de réparation, mais aussi de « régler quelques contestations qui ont surgi à propos des textes des mêmes lois ».

L'intitulé laisse apparaître que le pouvoir législatif pourrait trancher des contestations portant sur des cas particuliers alors que cette mission appartient, en vertu des articles 92 et 93 de la Constitution, aux tribunaux et aux juridictions administratives.

Pour éviter toute équivoque, le Conseil d'Etat propose de modifier l'intitulé du projet.

II.

L'article 2, § 1, du projet interprète l'article 5 de la loi du 10 août 1948 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, des pensions de réparation et de rentes pour chevrons de front.

Le Conseil d'Etat est d'avis que la disposition légale en vigueur a un sens suffisamment clair pour que l'on puisse se dispenser d'en confirmer la portée.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, la suppression de l'article 2, § 1, du projet.

III.

L'article 3 du projet tend à interpréter un certain nombre de dispositions des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Le § 2, a, modifie l'article 2, d, des dites lois coordonnées.

Le texte soumis au Conseil d'Etat tient pour acquis qu'il n'existait plus de services rattachés organiquement à l'armée mobilisée après le 1^{er} juillet 1940, bien qu'il y eût en fait, semble-t-il, de tels services postérieurement à cette date, notamment en Angleterre.

Le Conseil d'Etat est d'avis que l'interprétation restrictive donnée à l'article 2, d, des lois coordonnées ne peut pas mettre en péril les pensions qui ont fait l'objet d'une décision définitive en vertu de la législation antérieure.

IV.

La jurisprudence des tribunaux, fixée par les arrêts de la Cour de cassation du 23 octobre 1934 (*Pas.*, 1935, I, p. 29) et du 7 avril 1949 (*Pas.*, 1949, I, p. 280), admet que le pouvoir judiciaire est compétent pour statuer sur les contestations qui opposent l'Etat aux militaires ou autres ayants droit qui demandent une pension conformément aux lois coordonnées du 11 août 1923.

Comme l'expose M. le Procureur général Leclercq dans l'avis qui précède les arrêts de 1934, le droit civil à la pension « naît dès que les conditions voulues par la loi sont réunies; si alors l'Etat refuse de payer et de procéder aux formalités nécessaires à cette fin, il est dans la position de tout débiteur qui refuse de s'acquitter; le pouvoir judiciaire est là pour le condamner éventuellement ».

C'est cette interprétation que l'article 4 du projet entend modifier. Désormais, le droit civil à la pension, au lieu d'exister dès l'instant où se trouvent réunies les conditions exigées par la loi (qualité de militaire, infirmité ou blessure contractée en service, etc.), ne naîtra qu'au moment où les juridictions administratives chargées de l'examen des demandes auront constaté l'existence de ces conditions dans le

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6^e Augustus 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « strekkende : 1° tot het verhogen van sommige pensioenen van weduwen, wezen en ascendenten en van invaliden van de oorlog gepensionneerd krachtens de wetten op de militaire pensioenen of de wetten op de vergoedingspensioenen; 2° tot het regelen van sommige betwistingen welke zijn opgerezen naar aanleiding van de teksten van diezelfde wetten », heeft ter zitting van 7 November 1951 het volgend advies gegeven :

I.

Volgens de gegeven titel strekt het ontwerp niet alleen tot het verhogen van het bedrag van sommige pensioenen, uitbetaald krachtens de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, doch eveneens « tot het regelen van sommige betwistingen gerezen naar aanleiding van de teksten derzelfde wetten ».

Uit die titel volgt dat de wetgevende macht over geschillen betreffende particuliere gevallen zou kunnen beslissen, terwijl die taak krachtens de artikelen 92 en 93 van de Grondwet aan de rechtbanken en aan de administratieve gerechten is opgedragen.

Om alle misverstand te voorkomen, stelt de Raad van State voor de titel van het ontwerp te wijzigen.

II.

Artikel 2, § 1, van het ontwerp is een interpretatie van artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948 houdende verwezenlijking van zekere aanpassingen in zake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortvloeiende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstrepentent.

De Raad van State is van oordeel dat de zin van de geldende wetsbepaling voldoende duidelijk is, zodat het nodeloos is de draagwijdte er van te bevestigen.

Derhalve stelt de Raad van State voor, artikel 2, § 1, van het ontwerp te laten wegvallen.

III.

Artikel 3 van het ontwerp interpreteert een aantal bepalingen van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

§ 2, a, brengt wijziging in artikel 2, d, van genoemde samengeordende wetten.

De aan de Raad van State voorgelegde tekst neemt aan dat na 1 Juli 1940 er geen diensten meer waren, die organiek aan het gemobiliseerde leger waren verbonden, ofschoon feitelijk zodanige diensten, namelijk in Engeland, na vermelde datum blijken te hebben bestaan.

De Raad van State adviseert dat de beperkende interpretatie, hier aan artikel 2, d, van de samengeordende wetten gegeven, de pensioenen waarover op grond van de vroegere wetgeving een eindbeslissing is genomen, niet in gevaar mag brengen.

IV.

De rechtspraak van de rechtbanken, vastgelegd in de arresten van het Hof van verbreking van 23 October 1934 (*Pas.*, 1935, I, blz. 29) en van 7 April 1949 (*Pas.*, 1949, I, blz. 280), neemt aan dat de rechterlijke macht bevoegd is om uitspraak te doen over geschillen tussen de Staat en de militairen of andere rechtverkrijgenden die, overeenkomstig de samengeordende wetten van 11 Augustus 1923, een pensioen aanvragen.

Zoals de Heer procureur-generaal Leclercq uiteenzet in het advies dat aan de arresten van 1934 voorafgaat, ontstaat het burgerlijke recht op pensioen « dès que les conditions voulues par la loi sont réunies; si alors l'Etat refuse de payer et de procéder aux formalités nécessaires à cette fin, il est dans la position de tout débiteur qui refuse de s'acquitter; le pouvoir judiciaire est là pour le condamner éventuellement ».

Deze interpretatie juist wil artikel 4 wijzigen. Voortaan zal het burgerlijk recht op pensioen, in plaats van tot stand te komen zodra alle bij de wet gestelde vereisten zijn vervuld (hoedanigheid van militair, gebrek of ziekte opgedaan in de dienst, enz.) eerst ontstaan op het tijdstip waarop de administratieve gerechten, belast met het onderzoek van de aanvragen, hebben vastgesteld dat verzoekers aan die vereisten

chef des impétrants : les tribunaux ne pourront, dès lors, statuer sur la contestation entre un militaire qui demande une pension et l'Etat qui la lui refuse, puisque ce militaire n'aura point de droit civil à cette pension et ne pourra plus se prévaloir de l'article 92 de la Constitution pour justifier la compétence du pouvoir judiciaire.

Comme l'affirme l'arrêt de la Cour de cassation du 7 avril 1949, la loi peut, par une disposition précise et formelle, faire dépendre la reconnaissance du droit à la pension de certaines constatations de fait dont l'administration est seule chargée.

Le législateur peut toujours refuser d'imprimer le caractère d'un droit civil au droit à la pension, aussi longtemps que l'existence des conditions dont la réunion est exigée par la loi n'a pas été constatée par les organismes administratifs compétents.

Suivant les indications fournies au Conseil d'Etat par le délégué du Ministre, l'article 4 doit être considéré comme une disposition interprétative des lois coordonnées de 1923 et des lois coordonnées du 5 octobre 1948 : en raison de sa nature même, la loi interprétative s'applique à tous les cas qui, lors de son entrée en vigueur, n'ont pas donné lieu à des décisions judiciaires revêtues de l'autorité de la chose jugée. L'adoption du projet du Gouvernement entraînera pour les tribunaux l'obligation, dans les affaires pendantes, de débouter les demandeurs pour le motif qu'il ne peuvent invoquer aucun droit civil à l'appui de leur prétention.

V.

La procédure relative à la révision des pensions et des majorations de pensions allouées sur la base des lois coordonnées sur les pensions militaires était organisée par l'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923, modifié par l'article 8 de la loi du 10 août 1948.

L'article 5 du projet complète cette procédure par l'organisation d'une action en révision devant les tribunaux ordinaires et par l'ouverture d'un moyen de révision fondé sur l'erreur de droit.

Toutefois, la révision ne peut avoir d'effet qu'à la date de l'introduction de la demande, sauf dans les cas où il est établi par les tribunaux ordinaires qu'il y a fraude ou mauvaise foi dans le chef du bénéficiaire de la pension ou de la majoration de pension soumise à révision.

..

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui ne nécessitent pas de commentaires et ressortent du texte ci-après :

Article premier.

Une majoration de 25 p. c. du montant de leur pension ou allocation est accordée à partir du 1^{er} janvier 1951 :

1^o aux bénéficiaires d'une pension d'ayant droit accordée conformément aux dispositions du titre II, A, B et D des lois coordonnées sur les pensions de réparation;

2^o aux ascendants et autres ayants droit de cette catégorie dont la pension est portée aux taux qui résultent de l'application de l'article 33 des mêmes lois;

3^o aux veuves et aux orphelins de la guerre 1914-1918 dont la pension, attribuée en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires, a été majorée conformément à l'article 2, §§ 1, 2 et 4, de la loi du 10 août 1948.

Cette majoration s'applique à la pension fixée conformément à l'article 22 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de Réparation.

Elle n'est payée que dans la mesure où la pension de base augmentée de la majoration, dépasse le taux dont ces veuves et orphelins bénéficiaient avant la mise en vigueur de la présente loi;

4^o aux ascendants de la guerre 1914-1918 et autres ayants droit de cette catégorie, dont l'allocation a été portée, en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1948, au taux fixé conformément à l'article 33 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

Art. 2.

§ 1. Dans l'article 5 de la loi du 10 août 1948, avant la phrase qui commence par les mots : « Ces allocations sont payées par trimestre... », est insérée la disposition suivante :

« A partir du 1^{er} janvier 1951, l'allocation complémentaire est portée à 30 p. c. pour les titulaires visés aux 1^o et 2^o ci-dessus dont la pension est fixée à un degré d'invalidité indemnisable de 50 p. c. au moins. »

beantwoorden : over een geschil tussen een militair die een pensioen aanvraagt en de Staat die het hem weigert, zullen de rechtbanken bijgevolg geen uitspraak meer kunnen doen, vermits die militair geen burgerlijk recht op dat pensioen zal hebben en, ter verantwoording van de bevoegdheid der rechterlijke macht, zich niet verder op artikel 92 van de Grondwet zal kunnen beroepen.

Zoals gezegd wordt in het arrest van het Hof van verbreking van 7 April 1949, kan de wet door een duidelijke en uitdrukkelijke bepaling de erkenning van het recht op pensioen afhankelijk verklaren van sommige feitelijke vaststellingen, waarmede alleen het bestuur belast wordt.

De wetgever kan altijd weigeren het recht op pensioen tot een burgerlijk recht te verklaren, zolang de bevoegde bestuursorganismen niet hebben vastgesteld dat al de door de wet vereiste voorwaarden zijn vervuld.

Volgens de aanwijzingen door de gemachtigde van de Minister aan de Raad van State gegeven, moet artikel 4 worden beschouwd als een bepaling tot interpretatie van de samengeordende wetten van 1923 en van de samengeordende wetten van 5 October 1948 : uiteraard zelf is de interpretatieve wet van toepassing op al de gevallen waarin, bij de inwerkingtreding daarvan, geen rechterlijke beslissing is genomen die in kracht van gewijsde is gegaan. De goedkeuring van het Regeringsontwerp zal voor de rechtbanken de verplichting medebrengen, met betrekking tot de nog hangende zaken, de aanvragers af te wijzen om reden dat zij tot staving van hun aanspraak geen burgerlijk recht kunnen laten gelden.

V.

De procedure inzake herziening der pensioenen en der verhogingen van pensioenen, toegekend op grond van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, was vastgelegd in artikel 32 van het koninklijk besluit van 14 November 1923, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1948.

Artikel 5 van het ontwerp komt die procedure aanvullen door het invoeren van een rechtsvordering tot herziening vóór de gewone rechtbanken en door de mogelijkheid ener herziening op grond van een dwaling omtrent het recht.

Evenwel kan de herziening eerst uitwerking hebben met ingang van de datum waarop de aanvraag wordt ingediend, behalve in de gevallen waarin de gewone rechtbanken vaststellen dat bij de gerechtigde op pensioen of verhoging van pensioen, ter herziening voorgelegd, bedrog of kwade trouw voorhanden is.

..

Voorts stelt de Raad van State voor, in het ontwerp een aantal vormwijzigingen aan te brengen die geen commentaar behoeven en blijken uit de hierna volgende tekst.

Eerste artikel.

Een verhoging van 25 t.h. op het bedrag van hun pensioen of toelage wordt met ingang van 1 Januari 1951 verleend :

1^o aan de gerechtigden op een pensioen van rechtverkrijgende verleend overeenkomstig de bepalingen van titel II, A, B en D van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen;

2^o aan de ascendenten en andere rechtverkrijgenden dezer categorie wier pensioen opgevoerd werd tot de bedragen voortvloeiend uit de toepassing van artikel 33 derzelfde wetten;

3^o aan de weduwen en wezen van de oorlog 1914-1918, wier pensioen, toegekend op grond van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, verhoogd werd overeenkomstig artikel 2, §§ 1, 2 en 4, van de wet van 10 Augustus 1948.

Deze verhoging is van toepassing op het pensioen, vastgesteld overeenkomstig artikel 32 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

Zij wordt niet uitbetaald dan wanneer het basispensioen, vermeerderd met de verhoging, het bedrag overschrijdt dat aan deze weduwen en wezen was toegekend vóór de inwerkingtreding van deze wet;

4^o aan de ascendenten van de oorlog 1914-1918 en andere rechtverkrijgenden dezer categorie wier toelage, krachtens artikel 3 van de wet van 10 Augustus 1948, opgevoerd werd tot het bedrag vastgesteld overeenkomstig artikel 33 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

Art. 2.

§ 1. In artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948 wordt, vóór de volzin die begint met : « Deze toelagen worden uitbetaald per trimester, ... », volgende bepaling ingevoegd :

« Met ingang van 1 Januari 1951, wordt de bijkomende verhoging opgevoerd tot 30 t.h. voor de houders, in 1^o en 2^o hiervoren bedoeld, die pensioen trekken voor een vergoedbare graad van invaliditeit van ten minste 50 t.h. »

§ 2. Dans le même article, la phrase : « Cette majoration supplémentaire est portée à 15 p. c. pour ceux de ces grands invalides qui ne sont pas passibles de l'impôt complémentaire personnel » est remplacée par la phrase suivante :

« A partir du 1^{er} janvier 1951, cette majoration supplémentaire est portée à 15 p. c. pour les grands invalides qui ne jouissent pas de revenus supérieurs au double des minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel. »

Art. 3.

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont modifiées ainsi qu'il suit :

§ 1. a) L'article premier, alinéas 1 et 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Les pensions de réparation sont accordées, selon les modalités prévues par la présente loi, pour les dommages physiques dûment établis et qui ont été subis, après le 9 mai 1940 et avant le 26 août 1947, dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou dans les conditions assimilées par l'article 2 à l'exercice d'un pareil devoir. »

b) L'article 57, § 1, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi sont intégralement applicables aux dommages physiques causés durant le service militaire et par le fait du service militaire au cours de la période du 25 août 1939 au 9 mai 1940.

» Toutefois, la pension des invalides appartenant à cette catégorie n'est pas soumise aux révisions périodiques prévues à l'article 16, si cette pension a été accordée à titre définitif, ou a été consolidée à la suite des quatre examens périodiques prévus par les dispositions antérieures sur la matière.

» Ces pensions sont payées au taux prévu par la présente loi à partir du 1^{er} septembre 1947.

» Les demandes de pension pour dommage physique introduites pour des faits dommageables de l'espèce et qui, avant la mise en vigueur du présent texte, n'ont pas été admises pour l'unique raison de leur introduction en dehors des délais prévus, seront prises en considération à la date où elles peuvent être considérées comme régulières et complètes au sens de l'article 19. Le cas échéant, l'administration les fera compléter comme prévu au dit article 19. Elles seront examinées conformément aux dispositions de la présente loi. »

§ 2. a) L'article 2, d, alinéa 1, est remplacé par la disposition suivante :

« d) Les civils appartenant aux catégories énumérées ci-dessous et qui, statutairement ou par réquisition, ont été attachés :

» soit à une unité mobilisée de l'armée entre le 9 mai et le 1^{er} juillet 1940 ou entre le 5 septembre 1944 et le 1^{er} juin 1945.

» soit à un service rattaché organiquement à l'armée mobilisée entre le 9 mai et le 1^{er} juillet 1940 :

1° Les auditeurs et membres des parquets militaires.

2° Les aumôniers militaires.

3° Les fonctionnaires et agents civils des services de l'armée (couche, génie, artillerie, bâtiments militaires, etc.).

4° Les fonctionnaires et agents civils du Ministère de la Défense Nationale.

5° Les fonctionnaires civils attachés à l'Etat-major général de l'armée et visés par l'arrêté royal du 24 décembre 1937.

6° Les infirmières.

7° Les employés et ouvriers des établissements et services de fabrications militaires.

8° Les fonctionnaires et agents des départements ministériels désignés en vertu de l'arrêté royal du 24 février 1936, et les civils engagés par contrat, en raison de leur spécialité, pour être attachés à un service de l'armée.

9° Les civils réquisitionnés par l'autorité militaire belge pour conduire des automobiles ou de voitures attelées, pour la construction des travaux de défense, la manutention de marchandises ou pour tout autre objectif militaire.

10° Les correspondants de guerre officiellement accrédités auprès des armées.

» Pour ceux de ces civils qui ont suivi l'unité ou le service auquel ils étaient attachés, dans les déplacements ordonnés par l'autorité militaire, la période à prendre en considération est prolongée jusqu'à la date où ils sont rentrés dans leurs foyers en Belgique.

» S'ils ont été faits prisonniers par l'ennemi, elle est prolongée jusqu'à la date de leur rapatriement. »

b) L'article 2 est complété par la disposition suivante :

« j) Les agents de la défense aérienne passive qui, pendant la guerre, ont été blessés ou accidentés durant le service et par le fait du service. »

§ 2. In hetzelfde artikel wordt de volzin : « Die bijkomende verhoging wordt gebracht op 15 t.h. voor die groot-invaliden, die niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belastingen » door navolgende volzin vervangen :

« Met ingang van 1 Januari 1951, wordt die bijkomende verhoging opgevoerd tot 15 t.h. voor de groot-invaliden wier inkomsten niet hoger zijn dan het verdubbeld bedrag der minima, vrijgesteld van de aanvullende personele belasting. »

Art. 3.

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen worden gewijzigd als volgt :

§ 1. a) Artikel één, eerste en tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De vergoedingspensioenen worden, op de wijze bij deze wet bepaald, verleend voor behoorlijk vastgestelde lichamelijke schade, na 9 Mei 1940 en vóór 26 Augustus 1947 toegebracht in het volbrengen van zijn plicht als militair of staatsburger, of in omstandigheden welke bij artikel 2 met het volbrengen van zodanige plicht zijn gelijkgesteld. »

b) Artikel 57, § 1, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bepalingen van deze wet zijn integraal van toepassing op lichamelijke schade toegebracht gedurende en ingevolge de militaire dienst tijdens de periode van 25 Augustus 1939 tot 9 Mei 1940.

» Evenwel is het pensioen van de invaliden die tot deze categorie behoren niet vatbaar voor de in artikel 16 bepaalde periodieke herzieningen, zo bedoeld pensioen voorgoed werd toegekend, of geconsolideerd werd ingevolge de vier periodieke onderzoeken voorgeschreven bij de vroegere bepalingen ter zake.

» Deze pensioenen worden volgens het bij deze wet bepaald bedrag uitbetaald met ingang van 1 September 1947.

» De aanvragen om pensioen wegens lichamelijke schade, ingediend uit hoofde van dergelijke schadelijke feiten en die vóór de inwerking-treding van deze tekst niet waren toegestaan om de enige reden dat zij buiten de gestelde termijnen werden ingezonden, worden in aanmerking genomen op de datum waarop zij kunnen worden geacht te zijn regelmatig en volledig, in de zin van artikel 19. Bij voorkomend geval, laat het bestuur ze aanvullen zoals bepaald in bedoeld artikel 19. Zij worden onderzocht overeenkomstig het bepaalde in deze wet. »

§ 2. a) Artikel 2, d, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« d) De burgers, behorende tot de hierna opgesomde categorieën en die, ingevolge statuut of opeising, verbonden waren :

» hetzij aan een gemobiliseerde eenheid van het leger tussen 9 Mei en 1 Juli 1940 of tussen 5 September 1944 en 1 Juni 1945,

» hetzij aan een dienst die organiek ingedeeld was bij het gemobiliseerde leger tussen 9 Mei en 1 Juli 1940 :

1° De auditeurs en leden der militaire parketten.

2° De militaire aalmoezeniers.

3° De burgerlijke ambtenaren en beambten der diensten van het leger (nachtlegerdienst, genie, artillerie, militaire gebouwen, enz.).

4° De burgerlijke ambtenaren en beambten van het Ministerie van Landsverdediging.

5° De burgerlijke ambtenaren verbonden aan de Generale Staf van het leger en bedoeld bij het koninklijk besluit van 24 December 1937.

6° De ziekenverpleegsters.

7° De bedienden en werklieden van de militaire fabricageinrichtingen en -diensten.

8° De ambtenaren en beambten der ministeriële departementen die krachtens het koninklijk besluit van 24 Februari 1936 aangewezen werden, en de burgers die wegens hun specialiteit bij contract aangeworven werden om aan een dienst van het leger te worden verbonden.

9° De burgers die door de Belgische militaire overheid opgevorderd werden voor het besturen van motorvoertuigen of bespannen voertuigen, de constructie van verdedigingswerken, de behandeling van koopwaren of om 't even welk ander militair doeleinde.

10° De officieel bij de legers geaccrediteerde oorlogscorrespondenten.

» Voor degenen onder die burgers die de eenheid of de dienst waaraan zij verbonden waren, in de door de militaire overheid bevolen verplaatsingen hebben gevolgd, wordt de in aanmerking te nemen periode verlengd tot de datum waarop zij thuis in België zijn gekeerd.

» Werden zij door de vijand krijgsgevangen genomen, dan wordt die periode tot de datum van hun repatriëring verlengd. »

b) Artikel 2 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« j) De agenten van de passieve luchtbescherming die, tijdens de oorlog, gekwetst zijn geworden of een ongeluk hebben opgelopen gedurende en ingevolge de dienst. »

§ 3. Dans les articles 6 et 8, les mots : « à dater de la promulgation de la présente loi » sont remplacés par les mots : « à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ».

§ 4. a) L'article 9, § 3, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque la somme de toutes les invalidités ainsi calculées dépasse 10 p. c., elle est éventuellement arrondie au multiple de 5 immédiatement supérieur. »

b) L'article 10, § 1, est complété par l'alinéa suivant :

« Si, par application de l'article 9, § 5, le degré d'invalidité à prendre en considération n'atteint que 5 p. c. alors que le pourcentage déclaré imputable à la guerre s'élève au moins à 10 p. c. au sens de l'article 9, § 3, il est alloué une pension égale à la moitié de celle à laquelle donne droit une invalidité estimée à 10 p. c. »

§ 5. a) L'article 11, alinéa 1, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'invalidité dépasse 100 p. c., il est attribué, en plus de la pension calculée conformément à l'article 10, une majoration de mille francs par an et par tranche de dix degrés d'invalidité au delà de 100, le degré total étant, dans ce cas, arrondi éventuellement à la dizaine supérieure. »

b) L'article 12 est complété par l'alinéa suivant :

« L'invalidité totale indemnifiable se compte déduction faite des degrés d'invalidité dus à des facteurs étrangers, antérieurs, concomitants ou postérieurs au service ou au fait de guerre que le requérant fait valoir. »

§ 6. a) L'article 16, alinéa 5, est complété par la disposition suivante :

« L'expert se prononce à la fois sur le degré nouveau d'invalidité et sur la reconduction d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne déjà concédée pour la période qui précède immédiatement la révision et dont il fixe la catégorie, le degré et, le cas échéant, la durée. Il peut aussi, si l'état de l'invalidité le justifie, proposer l'attribution nouvelle de pareille indemnité. Dans ces deux cas, cette indemnité prend cours à la même date que la nouvelle pension périodique. »

b) L'article 16, alinéa 9, est complété par la disposition suivante :

« ...en y comprenant, le cas échéant, celles relatives à l'attribution de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne. »

c) Libeller comme suit le 10^e et dernier alinéa :

« Cette décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, ainsi que des révisions dont l'article 40 détermine les conditions et les modalités. »

§ 7. L'article 20, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les prisonniers politiques visés à l'article 2, e, qui ont introduit leur demande de pension avant le 31 mai 1946, la pension prend cours le premier du mois qui suit le retour à la liberté en Belgique. »

« Les pensions liquidées sur la base de la disposition précédente restent acquises aux bénéficiaires même dans le cas où leur montant est supérieur au montant normal de la pension. »

§ 8. L'article 22, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, hors le cas de la victime tuée par le fait dommageable ou décédée des suites de blessure, de traumatisme ou d'accident, au sens de l'article 4, dans les cinq ans du fait dommageable, les commissions des pensions de réparation peuvent décider de réduire la pension d'un quart ou de la moitié lorsqu'elles estiment qu'il résulte des faits de la cause que des facteurs étrangers, postérieurs au fait dommageable, sont intervenus pour un quart ou pour la moitié dans les causes réelles du décès; la pension sera notamment réduite dans ces proportions lorsque le décès a lieu respectivement quinze et vingt-cinq ans après le fait dommageable. »

§ 9. a) L'article 36, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« Si la victime a touché une pension d'invalidité, ou des avances sur pareille pension, pour le trimestre au cours duquel le décès s'est produit, la pension d'ayant droit ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant. »

b) L'article 39, § 3, est complété par la disposition suivante :

« Le § 3 de l'article 37 est applicable à ces révisions. »

§ 3. In de artikelen 6 en 8 worden de woorden : « te rekenen van de afkondiging van deze wet » vervangen door : « te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet ».

§ 4. a) Artikel 8, § 3, vierde lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wanneer de som van al de aldus berekende invaliditeiten meer dan 10 t.h. bedraagt, wordt zij in voorkomend geval tot het onmiddellijk hoger veelvoud van 5 afgerond. »

b) Artikel 10, § 1, wordt met het volgende lid aangevuld :

« Indien, ingevolge de toepassing van artikel 9, § 5, de in aanmerking te nemen invaliditeitsgraad maar 5 t.h. bereikt, terwijl het aan de oorlog toe te wijten verklaard percentage ten minste 10 t.h. bedraagt in de zin van artikel 9, § 3, dan wordt een pensioen toegekend gelijk aan de helft van dit, waarop een op 10 t.h. geschatte invaliditeit recht geeft. »

§ 5. a) Artikel 11, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bedraagt de invaliditeit meer dan 100 t.h., dan wordt, benevens het overeenkomstig artikel 10 berekende pensioen, een verhoging van duizend frank per jaar toegekend voor elke tien invaliditeitsgraden boven 100; in dit geval, wordt de totale graad eventueel naar boven op het tiental afgerond. »

b) Artikel 12 wordt met het volgende lid aangevuld :

« De totale vergoedbare invaliditeit wordt verkregen na aftrek van de invaliditeitsgraden te wijten aan vreemde factoren die dagtekenen van vóór of na de dienst of het oorlogsfeit door verzoeker aangevoerd, of die daarmee gepaard gingen. »

§ 6. a) Artikel 16, vijfde lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De deskundige doet tegelijk uitspraak over de nieuwe graad van invaliditeit en over de hernieuwing van een vergoeding wegens hulp van een derde persoon, reeds toegekend voor het tijdperk dat de herziening onmiddellijk voorafgaat en waarvan hij de categorie, de graad en, eventueel, de duur vaststelt. Hij kan ook, zo de toestand van de invalide zulks billijkt, de nieuwe toekenning van dergelijke vergoeding voorstellen. In beide gevallen, gaat deze vergoeding in op dezelfde datum als het nieuw periodiek pensioen. »

b) Artikel 16, negende lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« ... met inbegrip, in voorkomend geval, van die welke slaan op de toekenning van de vergoeding wegens hulp van een derde persoon. »

c) Het tiende en laatste lid moet luiden als volgt :

« Van die beslissing wordt aan belanghebbende schriftelijk kennis gegeven. Zij is vatbaar voor de beroepen in artikel 45, § 4, bepaald, en voor de herziening in de voorwaarden en naar de modaliteiten bepaald bij artikel 40. »

§ 7. Artikel 20, vierde lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de politieke gevangenen bedoeld in artikel 2, e, die hun pensioenaanvraag vóór 31 Mei 1946 hebben ingediend, gaat het pensioen in op de eerste dag van de maand nadat zij, vrij, in België zijn teruggekeerd. »

« De pensioenen, op grond van de vorige bepaling uitbetaald, blijven voor de betrokkenen verkregen, zelfs ingeval het bedrag er van hoger is dan het normaal bedrag van het pensioen. »

§ 8. Artikel 22, derde lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Tenzij de getroffene door het schadelijk feit is gedood of binnen vijf jaar na het schadelijk feit ingevolge verwonding, traumatisme of een ongeval in de zin van artikel 4 is overleden, kunnen de commissies voor vergoedingspensioenen beslissen het pensioen met een vierde of de helft te verminderen wanneer zij oordelen dat uit de toedracht der zaak blijkt dat vreemde factoren, die zich na het schadelijk feit hebben voorgedaan, voor een vierde of voor de helft de werkelijke oorzaken van het overlijden hebben bepaald; naar die verhoudingen wordt het pensioen inzonderheid verminderd wanneer de getroffene onderscheidenlijk vijftien en vijf en twintig jaar na het schadelijk feit is overleden. »

§ 9. a) Artikel 36, derde lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Heeft de getroffene echter een invaliditeitspensioen of voorschotten op dergelijk pensioen getrokken voor het trimester waarin hij overleden is, dan mag het pensioen van rechtverkrigende niet ingaan vóór de eerste dag van het volgende trimester. »

b) Artikel 39, § 3, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« § 3 van artikel 37 is op deze herzieningen toepasselijk. »

c) L'article 45, § 2, alinéa 2, est complété par la disposition suivante :

« Le dernier terme des avances sur pension payé avant leur décès aux invalides, reste acquis intégralement. »

§ 10. L'article 57, § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'application de la loi sur les pensions de réparation est étendue aux militaires et aux ouvriers civils membres d'une unité de démineurs ou du Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs de l'armée qui ont été victimes après le 25 août 1947, par le fait de leur service, d'un accident dû à l'explosion de matières qu'ils ont mission de détecter et de détruire. »

Art. 4.

§ 1. L'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires est complété par la disposition suivante :

« 5° Le droit à la pension naît lorsque les commissions instituées en vertu du présent article ont statué sur l'existence des conditions fixées par la présente loi. »

§ 2. L'article 45 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition suivante :

« § 6. Le droit à la pension naît lorsque les commissions instituées en vertu du présent article ont statué sur les éléments de fait énumérés au § 3, ou lorsque le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions a pris l'arrêté de collation prévu à l'article 46. »

Art. 5.

L'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, modifié par l'article 8 de la loi du 10 août 1948, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 32. — § 1. Toute décision relative soit à une instance de pension fondée sur les dispositions des titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, soit à une majoration ou supplément généralement quelconque attaché à pareille pension, peut être révisée sur requête du Ministre ayant les pensions de réparation dans ses attributions ou de l'intéressé lorsque la décision accordant la pension ou la majoration est reconnue entachée d'erreur de fait ou de droit.

» § 2. Lorsque la décision accordant la pension ou la majoration émane d'une des commissions instituées en vertu de l'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires ou d'une des commissions particulières instituées en vertu des lois du 13 mai 1929 ou du 21 juillet 1930, l'instance en revision est portée devant la commission qui a rendu la décision querellée.

» Les effets de la revision sont soumis aux dispositions de l'article premier de l'arrêté royal du 11 août 1933 en ce qu'il a trait à la date de prise de cours des pensions, rentes et allocations.

» Toutefois, lorsqu'il s'agit d'une erreur matérielle constatée avant l'homologation par la Cour des Comptes, la décision première est surchargée ou modifiée sans plus, avec effet à la même date. Dans ce cas, si le requérant a comparu devant la commission qui a rendu la décision attaquée, il est à nouveau entendu, à moins que la rectification ne soit de nature à modifier la décision prise au sujet des éléments de preuve produits ou du degré d'invalidité reconnu.

» § 3. Lorsque la décision accordant la pension ou la majoration émane d'un tribunal ou d'une cour de l'ordre judiciaire, la demande en revision est portée devant le tribunal ou la cour de l'ordre judiciaire dont émane la décision.

» Le tribunal ou la cour saisis d'une instance en revision sur base du présent article examinent si les conditions fixées par la loi pour l'attribution de la pension ou de la majoration sont effectivement réunies.

» Ils procèdent à la revision de leur décision antérieure s'ils estiment que ces conditions ne sont pas réunies et que, par conséquent, la décision incriminée, en tant qu'elle condamne l'Etat au paiement de la pension ou de la majoration et reconnaît dans le chef du bénéficiaire un droit à la dite pension ou majoration, est entachée d'erreur de droit ou de fait.

» Ils fixent la date à laquelle la revision sort ses effets. Celle-ci sera fixée au premier du mois au cours duquel l'instance en revision aura été introduite devant le tribunal.

» Toutefois, s'il est établi qu'il y a fraude ou mauvaise foi dans le chef du requérant, le tribunal ou la cour peuvent décider que la revision sortira ses effets à la date de la concession de la pension ou majoration de pension. »

c) Artikel 45, § 2, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De laatste termijn pensioenvoorschotten, vóór hun overlijden aan de invaliden uitbetaald, blijft integraal verkregen. »

§ 10. Artikel 57, § 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. De wet op de vergoedingspensioenen wordt toepasselijk verklaard op de militairen en op de burgerlijke werklieden, leden van een eenheid ontminners of van de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontplofingstuigen van het leger, die na 25 Augustus 1947 ingevolge hun dienst getroffen werden door een ongeval te wijten aan de ontplofing van stoffen die zij gelast zijn op te sporen en te vernietigen. »

Art. 4.

§ 1. Artikel 67 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 5° Het recht op het pensioen ontstaat wanneer de krachtens dit artikel ingestelde commissies uitspraak hebben gedaan over het vervullen van de bij deze wet gestelde voorwaarden. »

§ 2. Artikel 45 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« § 6. Het recht op het pensioen ontstaat wanneer de krachtens dit artikel ingestelde commissies uitspraak hebben gedaan over de feitelijke gegevens, in § 3 opgesomd, of wanneer de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren het toekenningsbesluit, in artikel 46 bedoeld, heeft genomen. »

Art. 5.

Artikel 32 van het koninklijk besluit van 14 November 1923 ter regeling van de uitvoering der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1948, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 32. — § 1. Elke beslissing welke betrekking heeft hetzij op een pensioenaanvraag gesteund op de bepalingen van de titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, hetzij op een om 't even welke verhoging of bijslag op dergelijk pensioen, kan, op verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren of van de blanghebbende, worden herzien wanneer de beslissing tot toekenning van het pensioen of van de verhoging wordt bevonden op een dwaling omtrent de feiten of het recht te berusten.

» § 2. Wanneer de beslissing waarbij het pensioen of de verhoging verleend wordt, uitgaat van één van de commissies, ingesteld krachtens artikel 67 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen of van een van de bijzondere commissies ingesteld krachtens de wetten van 13 Mei 1929 of van 21 Juli 1930, wordt de aanvraag om herziening gebracht vóór de commissies die betwiste beslissing heeft gewezen.

» Op de gevolgen van de herziening is van toepassing het bepaalde in artikel één van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 waar dit betrekking heeft op de datum waarop de pensioenen, renten en toelagen, ingaan.

» Betreft het een materiële vergissing, opgemerkt vóór de goedkeuring door het Rekenhof, dan wordt over de eerste beslissing zonder meer heen geschreven of wordt deze met uitwiskel op dezelfde datum gewijzigd. In dit geval wordt de verzoeker, indien hij verschenen is vóór de commissie welke de betwiste beslissing gewezen heeft, opnieuw gehoord, tenzij de rectificatie niet van die aard is dat zij een wijziging veroorzaakt van de beslissing getroffen ten aanzien van de overgelegde bewijsmiddelen of van de erkende invaliditeitsgraad.

» § 3. Wanneer de beslissing waarbij het pensioen of de verhoging verleend wordt, uitgaat van een rechtbank of een hof van de rechterlijke orde, wordt de aanvraag om herziening gebracht vóór de rechtbank of het hof waarvan de beslissing uitgaat.

» De rechtbank of het hof, waarbij een aanvraag om herziening op grond van dit artikel aanhangig wordt gemaakt, onderzoekt of werkelijk voldaan is aan de bij de wet gestelde voorwaarden voor de toekenning van het pensioen of de verhoging.

» Zij herzien hun vroegere beslissing, zo zij van oordeel zijn dat aan die voorwaarden niet is voldaan en dat de bestreden beslissing derhalve op een dwaling omtrent de feiten of het recht berust voor zover zij de Staat tot de betaling van het pensioen of de verhoging veroordeelt en aan de gerechtigde een recht op genoemd pensioen of verhoging erkent.

» Zij stellen vast op welke datum de herziening uitwerking heeft. Die datum wordt vastgesteld op de eerste van de maand tijdens welke de aanvraag tot herziening voor de rechtbank werd ingeleid.

» Zo echter bewezen is dat bij de verzoeker bedrog of kwade trouw voorhanden is, dan kunnen de rechtbank of het hof beslissen dat de herziening uitwerking zal hebben de dag waarop het pensioen of de verhoging van het pensioen werd verleend. »

Art. 6.

Les militaires et les victimes civiles de la guerre qui, conformément aux dispositions antérieures sur la matière, ont souscrit une option en faveur des premier et deuxième enfants, soit pour les allocations familiales afférentes à leur traitement, salaire ou pension de retraite, soit pour les majorations de pension pour ces mêmes enfants, peuvent à tout moment revenir sur cette option.

Un arrêté royal règle les mesures propres à assurer l'exécution de la présente disposition, dont la rétroactivité ne peut être antérieure au 1^{er} janvier 1951.

Art. 7.

L'article 33, dernier alinéa, des lois coordonnées sur les pensions de réparation est remplacé par la disposition suivante :

« Les revenus à prendre en considération sont ceux de l'année précédant celle où la pension, ou, le cas échéant, la majoration de pension prend cours. Ils sont déterminés comme en matière d'impôts directs. La pension maximum accordée dans ces conditions n'est pas sujette à des révisions ultérieures. »

Art. 8.

Le Roi est chargé de coordonner les dispositions légales relatives :

1° aux pensions militaires;

2° aux pensions de réparation, avec les modifications expresses et implicites que ces législations ont ou auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, des chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des textes des dispositions légales susmentionnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois coordonnées sur les pensions militaires » et

« Lois coordonnées sur les pensions de réparation ».

La chambre était composée de
MM. :

J. SUETENS, *premier président du Conseil d'Etat, président*;

M. SOMERHAUSEN, *conseiller d'Etat*;

G. VAN BUNNEN, *conseiller d'Etat*;

J. VAUTHIER, *assesseur de la section de législation*;

P. ANSIAUX, *assesseur de la section de législation*;

G. PIQUET, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de

M. J. SUETENS, *président*.

Le Greffier,

(signé) G. PIQUET.

Le Président,

(signé) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 20 novembre 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

(signé) R. DECKMYN.

Art. 6.

De militairen en de burgerlijke oorlogsgetroffenen die, overeenkomstig de ter zake bestaande vroegere bepalingen, ten gunste van hun eerste en tweede kind een optie hebben onderschreven hetzij voor de kinderbijslag behorende bij hun wedde, loon of rustpensioen, hetzij voor de pensioensverhogingen voor die zelfde kinderen, kunnen te allen tijde deze optie herroepen.

Een koninklijk besluit regelt de gepaste maatregelen tot uitvoering van deze bepaling, die maar tot 1 Januari 1951 mag terugwerken.

Art. 7.

Artikel 33, laatste lid, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het in aanmerking te nemen inkomen is dat van het jaar voorafgaande aan het jaar waarin het pensioen of, bij voorkomend geval, de pensioensverhoging ingaat. Het wordt bepaald zoals in zake directe belastingen. Het onder deze voorwaarden toegekend maximum-pensioen is niet vatbaar voor latere heerzeningen. »

Art. 8.

De Koning is belast met het samenordenen van de wetsbepalingen betreffende :

1° de militaire pensioenen;

2° de vergoedingspensioenen, met uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke in deze wetten zijn of zullen zijn aangebracht op het tijdstip waarop de samenordering geschiedt.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde en nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de samen te ordenen bepalingen wijzigen en ze volgens andere indelingen hergroeperen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de samen te ordenen bepalingen wijzigen, ten einde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° met het oog op eenvormigheid in de terminologie, de redactie van bovenbedoelde bepalingen wijzigen.

Aan de samenordering zal volgende titel worden gegeven :

« Samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen » en

« Samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen ».

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

J. SUETENS, *eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter*;

M. SOMERHAUSEN, *raadsheer van State*;

G. VAN BUNNEN, *raadsheer van State*;

J. VAUTHIER, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;

P. ANSIAUX, *bijzitter van de afdeling wetgeving*;

G. PIQUET, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. J. SUETENS, *voorzitter*.

De Griffier,

(w.g.) G. PIQUET.

De Voorzitter,

(w.g.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 20^e November 1951.

De Griffier van de Raad van State,

(w.g.) R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Une majoration de 25 % du montant de leur pension ou allocation est accordée à partir du 1^{er} juillet 1951 :

1^o aux bénéficiaires d'une pension d'ayant droit accordée conformément aux dispositions du Titre II. A. B et D des lois coordonnées sur les pensions de réparation;

2^o aux ascendants et autres ayants droit de cette catégorie dont la pension est portée aux taux qui résultent de l'application de l'article 33 des mêmes lois;

3^o aux veuves et aux orphelins de la guerre de 1914-1918 dont la pension, attribuée en vertu des lois coordonnées sur les pensions militaires, a été majorée conformément à l'article 2, §§ 1, 2 et 4, de la loi du 10 août 1948.

Cette majoration s'applique à la pension fixée conformément à l'article 22 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

Elle n'est payée que dans la mesure où la pension de base, augmentée de la majoration, dépasse le taux dont ces veuves et orphelins bénéficiaient avant la mise en vigueur de la présente loi;

4^o aux ascendants de la guerre de 1914-1918 et autres ayants droit de cette catégorie, dont l'allocation a été portée, en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1948, au taux fixé conformément à l'article 33 de la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation.

Art. 2.

§ 1. L'article 5 de la loi du 10 août 1948 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires accordées pour dommages physiques résultant du service, des pensions de réparation et de rentes pour chevrons de front, doit être interprété dans ce sens que les effets de l'application du chapitre II de la loi du 28 juillet 1926 relative au rajustement des pensions et allocations visées aux Titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, demeurent fixés au niveau qu'ils avaient atteint au 31 décembre 1947.

La partie mobile ainsi stabilisée est réunie à la partie fixe, en un taux unique pour l'application de l'arrêté royal n^o 32 du 8 novembre 1934, apportant certaines simplifications à la liquidation des pensions et allocations visées aux Titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Een verhoging van 25 % op het bedrag van hun pensioen of toelage wordt met ingang van 1 Juli 1951 verleend :

1^o aan de gerechtigden op een pensioen van rechtverkrigende verleend overeenkomstig de bepalingen van Titel II. A. B en D van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen;

2^o aan de ascendenten en andere rechtverkrigenden dezer categorie wier pensioen opgevoerd werd tot de bedragen voortvloeiende uit de toepassing van artikel 33 derzelfde wetten;

3^o aan de weduwen en wezen van de oorlog 1914-1918 wier pensioen, toegekend op grond van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, verhoogd werd overeenkomstig artikel 2, §§ 1, 2 en 4, van de wet van 10 Augustus 1948.

Deze verhoging is van toepassing op het pensioen, vastgesteld overeenkomstig artikel 22 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

Zij wordt niet uitbetaald dan wanneer het basispensioen, vermeerderd met de verhoging, het bedrag overschrijdt dat aan deze weduwen en wezen was toegekend vóór de inwerkingtreding van deze wet;

4^o aan de ascendenten van de oorlog 1914-1918 en andere rechtverkrigenden dezer categorie wier toelage, krachtens artikel 3 van de wet van 10 Augustus 1948, opgevoerd werd tot het bedrag vastgesteld overeenkomstig artikel 33 van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

Art. 2.

§ 1. Artikel 5 der wet van 10 Augustus 1948 houdende verwezenlijking van zekere aanpassingen inzake militaire pensioenen verleend wegens uit de dienst voortspruitende lichamelijke schade, vergoedingspensioenen en frontstrenten dient opgevat in deze zin dat de uitwerkselen van de toepassing van hoofdstuk II der wet van 28 Juli 1926 betreffende de aanpassing der pensioenen en tegemoetkomingen bedoeld bij Titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, bepaald blijven op het peil dat zij op 31 December 1947 hadden bereikt.

Het aldus gevestigd los gedeelte wordt aan het vast gedeelte toegevoegd, in een enkel bedrag tot toepassing van het koninklijk besluit n^o 32 van 8 November 1934 waarbij zekere vereenvoudigingen werden toegebracht in de vereffening der pensioenen en tegemoetkomingen beoogd onder Titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

§ 2. Dans l'article 5 de la loi du 10 août 1948, avant la phrase qui commence par les mots : « Ces allocations sont payées par trimestre, ... », est insérée la disposition suivante :

« A partir du 1^{er} juillet 1951, l'allocation complémentaire est portée à 30 % pour les titulaires visés aux 1^o et 2^o ci-dessus dont la pension est fixée à un degré d'invalidité indemnisable de 50 % au moins. »

A partir du 1^{er} janvier 1952, le bénéfice de l'allocation complémentaire de 30 % est étendu aux titulaires dont la pension est fixée à un degré d'invalidité indemnisable de 10 % au moins.

§ 3. Dans le même article, la phrase : « Cette majoration supplémentaire est portée à 15 % pour ceux de ces grands invalides qui ne sont pas passibles de l'impôt complémentaire personnel » est remplacée par ce qui suit :

« A partir du 1^{er} janvier 1952, cette majoration supplémentaire est fixée à 10 %, elle est portée à 30 % pour ceux des dits grands invalides qui ne jouissent pas de revenus supérieurs au double des minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel. »

Art. 3.

Les ajustements ci-après sont apportés, avec effet à la même date que le texte revu, aux lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

§ 1. a) L'article premier, alinéas 1 et 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les pensions de réparation sont accordées, selon les modalités prévues par la présente loi, pour les dommages physiques dûment établis et qui ont été subis, après le 9 mai 1940 et avant le 26 août 1947, dans l'exercice du devoir militaire ou civique ou dans les conditions assimilées par l'article 2 à l'exercice d'un pareil devoir. »

b) L'article 57, § 1, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi sont intégralement applicables aux dommages physiques causés durant le service militaire et par le fait du service militaire au cours de la période du 25 août 1939 au 9 mai 1940.

» Toutefois, la pension des invalides appartenant à cette catégorie n'est pas soumise aux révisions périodiques prévues à l'article 16, si cette pension a été accordée à titre définitif, ou a été consolidée à la suite des quatre examens périodiques prévus par les dispositions antérieures sur la matière.

» Ces pensions sont payées au taux prévu par la présente loi à partir du 1^{er} septembre 1947.

» Les demandes de pension pour dommage physique introduites pour des faits dommageables de l'espèce et qui avant la mise en vigueur du présent texte, n'ont pas été admises pour l'unique raison de leur introduction en dehors des délais prévus, seront prises en considération à la date où elles peuvent être considérées comme régulières et complètes au sens de l'article 19. Le cas échéant, l'Administration les fera compléter comme prévu au dit article 19. Elles seront examinées conformément aux dispositions de la présente loi. »

§ 2. In artikel 5 van de wet van 10 Augustus 1948 wordt, vóór de volzin die begint met : « Deze toelagen worden uitbetaald per trimester, ... » volgende bepaling ingevoegd :

« Met ingang van 1 Juli 1951, wordt de bijkomende verhoging opgevoerd tot 30 % voor de houders, in 1^o en 2^o hiervoren bedoeld, die pensioen trekken voor een vergoedbare graad van invaliditeit van ten minste 50 %. »

Van 1 Januari 1952 af, wordt het voordeel van de bijkomende toelage van 30 % uitgebreid tot de gerechtigden wier pensioen is vastgesteld op een vergoedbare invaliditeitsgraad van 10 % ten minste.

§ 3. In hetzelfde artikel wordt de zin : « Die bijkomende verhoging wordt gebracht op 15 % voor die groot-invaliden, die niet onderworpen zijn aan de aanvullende personele belasting », vervangen door hetgeen volgt :

« Van 1 Januari 1952 af, wordt deze bijkomende verhoging vastgesteld op 10 %; ze wordt gebracht op 30 % voor diegene van bedoelde groot-invaliden die geen inkomsten genieten welke hoger zijn dan het dubbel van de minima vrijgesteld van de aanvullende personele belasting. »

Art. 3.

Volgende aanpassingen worden toegebracht, met uitwissel op dezelfde datum als de herziene tekst, aan de wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend bij besluit van de Regent dd. 5 October 1948.

§ 1. a) Het eerste artikel, eerste en tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De vergoedingspensioenen worden, op de wijze bij deze wet bepaald, verleend voor behoorlijk vastgestelde lichamelijke schade, na 9 Mei 1940 en vóór 26 Augustus 1947 toegebracht in het volbrengen van zijn plicht als militair of staatsburger, of in omstandigheden welke bij artikel 2 met het volbrengen van zodanige plicht zijn gelijkgesteld. »

b) Artikel 57, § 1, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De bepalingen van deze wet zijn integraal van toepassing op lichamelijke schade toegebracht gedurende en ingevolge de militaire dienst tijdens de periode van 25 Augustus 1939 tot op 9 Mei 1940.

» Evenwel is het pensioen van de invaliden die tot deze categorie behoren niet vatbaar voor de in artikel 16 bepaalde periodieke herzieningen, zo bedoeld pensioen voorgoed werd toegekend, of geconsolideerd werd ingevolge de vier periodieke onderzoeken voorgeschreven bij de vroegere bepalingen ter zake.

» Deze pensioenen worden volgens het bij deze wet bepaald bedrag uitbetaald met ingang van 1 September 1947.

» De aanvragen om pensioen wegens lichamelijke schade, ingediend uit hoofde van dergelijke schadelijke feiten en die vóór de inwerkingtreding van deze tekst niet waren toegestaan om de enige reden dat zij buiten de gestelde termijnen werden ingezonden, worden in aanmerking genomen op de datum waarop zij kunnen worden geacht te zijn regelmatig en volledig, in de zin van artikel 19. Bij voorkomend geval, laat het Bestuur ze aanvullen zoals bepaald in bedoeld artikel 19. Zij worden onderzocht overeenkomstig het bepaalde in deze wet. »

§ 2. a) L'article 2, d), alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« d) Les civils appartenant aux catégories énumérées ci-dessous et qui, statutairement ou par réquisition, ont été attachés :

» soit à une unité mobilisée de l'armée, entre le 9 mai et le 1^{er} juillet 1940 ou entre le 5 septembre 1944 et le 1^{er} juin 1945,

» soit à un service rattaché organiquement à l'armée mobilisée, entre le 9 mai et le 1^{er} juillet 1940 :

1° Les auditeurs et membres des parquets militaires.

2° Les aumôniers militaires.

3° Les fonctionnaires et agents civils des services de l'armée (couchage, génie, artillerie, bâtiments militaires, etc.).

4° Les fonctionnaires et agents civils du Ministère de la Défense Nationale.

5° Les fonctionnaires civils attachés à l'Etat-Major général de l'armée et visés par l'arrêté royal du 24 décembre 1937.

6° Les infirmières.

7° Les employés et ouvriers des établissements et services de fabrications militaires.

8° Les fonctionnaires et agents des départements ministériels désignés en vertu de l'arrêté royal du 24 février 1936, et les civils engagés par contrat, en raison de leur spécialité, pour être attachés à un service de l'armée.

9° Les civils réquisitionnés par l'autorité militaire belge pour conduire des automobiles ou des voitures attelées, pour la construction des travaux de défense, la manutention de marchandises ou pour tout autre objectif militaire.

10° Les correspondants de guerre officiellement accrédités auprès des armées.

» Pour ceux de ces civils qui ont suivi l'unité ou le service auquel ils étaient attachés, dans les déplacements ordonnés par l'autorité militaire, la période à prendre en considération est prolongée jusqu'à la date où ils sont rentrés dans leurs foyers en Belgique.

» S'ils ont été faits prisonniers par l'ennemi, elle est prolongée jusqu'à la date de leur rapatriement. »

b) L'article 2 est complété par la disposition suivante :

« j) Les agents de la Défense Aérienne Passive qui, après le 9 mai 1940 et avant le 26 août 1947, ont été blessés ou accidentés durant le service et par le fait du service. »

§ 3. Dans les articles 6 et 8, les mots : « à dater de la promulgation de la présente loi » sont remplacés par les mots : « à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi ».

§ 4. a) L'article 9, § 3, est complété par le texte ci-après :

« Toutefois le minimum de 10 % prévu au § 1 de l'article 10 ne peut être considéré comme acquis que si l'addition pure et simple des degrés d'invalidité reconnus pour plusieurs infirmités donne au moins un total de 10. »

b) L'article 10, § 1, est complété par l'alinéa suivant :

« Si, par application de l'article 9, § 5, le degré d'invalidité à prendre en considération n'atteint que 5 % alors que le pourcentage déclaré imputable à la guerre s'élève

§ 2. a) Artikel 2, d), eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« d) De burgers, behorende tot de hierna opgesomde categorieën en die, ingevolge statuut of opeising, verbonden waren :

» hetzij aan een gemobiliseerde eenheid van het leger, tussen 9 Mei en 1 Juli 1940 of tussen 5 September 1944 en 1 Juni 1945,

» hetzij aan een dienst die organiek ingedeeld was bij het gemobiliseerde leger, tussen 9 Mei en 1 Juli 1940 :

1° De auditeurs en leden der militaire parketten.

2° De militaire aalmoezeniers.

3° De burgerlijke ambtenaren en beambten der diensten van het leger (nachtlegerdienst, genie, artillerie, militaire gebouwen, enz.).

4° De burgerlijke ambtenaren en beambten van het Ministerie van Landsverdediging.

5° De burgerlijke ambtenaren verbonden aan de Generale Staf van het leger en bedoeld bij het koninklijk besluit van 24 December 1937.

6° De ziekenverpleegsters.

7° De bedienden en werklieden van de militaire fabricageinrichtingen en -diensten.

8° De ambtenaren en beambten der ministeriële departementen die krachtens het koninklijk besluit van 24 Februari 1936 aangewezen werden, en de burgers die wegens hun specialiteit bij contract aangeworven werden om aan een dienst van het leger te worden verbonden.

9° De burgers die door de Belgische militaire overheid opgevorderd werden voor het besturen van motorvoertuigen of bespannen voertuigen, de constructie van verdedigingswerken, de behandeling van koopwaren of om 't even welk ander militair doeleinde.

10° De officieel bij de legers geaccrediteerde oorlogs-correspondenten.

» Voor degenen onder die burgers die de eenheid of de dienst waaraan zij verbonden waren, in de door de militaire overheid bevolen verplaatsingen hebben gevolgd, wordt de in aanmerking te nemen periode verlengd tot de datum waarop zij thuis in België zijn gekeerd.

» Werden zij door de vijand krijgsgevangen genomen, dan wordt die periode tot de datum van hun repatriëring verlengd. »

b) Artikel 2 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« j) De agenten van de Passieve Luchtbescherming die na 9 Mei 1940 en vóór 26 Augustus 1947, gekwetst zijn geworden of een ongeval hebben opgelopen gedurende en ingevolge de dienst. »

§ 3. In de artikelen 6 en 8 worden de woorden : « te rekenen van de afkondiging van deze wet » vervangen door : « te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet ».

§ 4. a) Artikel 9, § 3, wordt door de volgende tekst aangevuld :

« Het bij § 1 van artikel 10 voorziene minimum van 10 % kan echter maar als verworven worden beschouwd zo de eenvoudige optelling der wegens verschillende gebreken toegekende invaliditeitsgraden ten minste 10 % voor totaal geeft. »

b) Artikel 10, § 1, wordt met het volgende lid aangevuld :

« Indien, ingevolge de toepassing van artikel 9, § 5, de in aanmerking te nemen invaliditeitsgraad maar 5 % bereikt, terwijl het aan de oorlog toe te wijten verklaard percentage

au moins à 10 % au sens de l'article 9, § 3, il est alloué une pension égale à la moitié de celle à laquelle donne droit une invalidité estimée à 10 %.

§ 5. a) L'article 11, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'invalidité dépasse 100 %, il est attribué, en plus de la pension, calculée conformément à l'article 10, une majoration de 1,000 francs par an et par tranche de 10 degrés d'invalidité au delà de 100, le degré total étant, dans ce cas, arrondi éventuellement à la dizaine supérieure. »

b) L'article 12 est complété par l'alinéa suivant :

« L'invalidité totale indemnisable se compte, déduction faite des degrés d'invalidité dus à des facteurs étrangers, antérieurs, concomitants ou postérieurs au service ou au fait de guerre que le requérant fait valoir. »

§ 6. a) L'article 16, 5^e alinéa, est complété par la disposition suivante :

« L'expert se prononce à la fois sur le degré nouveau d'invalidité et sur la reconduction d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne déjà concédée pour la période qui précède immédiatement la révision et dont il fixe la catégorie, le degré et, le cas échéant, la durée. Il peut aussi, si l'état de l'invalidité le justifie, proposer l'attribution nouvelle de pareille indemnité. »

» Dans ces deux cas, cette indemnité prend cours à la même date que la nouvelle pension périodique. »

b) L'article 16, 9^e alinéa, est complété par la disposition suivante :

« ... en y comprenant, le cas échéant, celles relatives à l'attribution de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne. »

c) Libeller comme suit le 10^e et dernier alinéa :

« Cette décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, ainsi que des révisions dont l'article 40 détermine les conditions et les modalités. »

§ 7. L'article 20, 4^e alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les prisonniers politiques visés à l'article 2, e), qui ont introduit leur demande de pension avant le 31 mai 1946, la pension prend cours le premier du mois qui suit le retour à la liberté en Belgique. »

» Les pensions liquidées sur la base de la disposition précédente restent acquises aux bénéficiaires, même dans le cas où leur montant est supérieur au montant normal de la pension. »

§ 8. L'article 22, 3^e alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, hors le cas de la victime tuée par le fait dommageable ou décédée des suites de blessure, de traumatisme ou d'accident, au sens de l'article 4, dans les cinq ans du fait dommageable, les commissions des pensions de réparation peuvent décider de réduire la pension d'un quart ou de la moitié, lorsqu'elles estiment qu'il résulte des faits de la cause que des facteurs étrangers, postérieurs au fait dommageable, sont intervenus pour un quart ou pour la moitié dans les causes réelles du décès; la pension sera notamment réduite dans ces proportions lorsque le décès a lieu respectivement quinze et vingt-cinq ans après le fait dommageable. »

ten minste 10 % bedraagt in de zin van artikel 9, § 3, dan wordt een pensioen toegekend gelijk aan de helft van dit, waarop een op 10 % geschatte invaliditeit recht geeft. »

§ 5. a) Artikel 11, eerste lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bedraagt de invaliditeit meer dan 100 %, dan wordt, benevens het overeenkomstig artikel 10 berekende pensioen, een verhoging van 1,000 frank per jaar toegekend voor elke 10 invaliditeitsgraden boven 100; in dit geval, wordt de totale graad eventueel naar boven op het tiental afgerond. »

b) Artikel 12 wordt met het volgende lid aangevuld :

« De totale vergoedbare invaliditeit wordt verkregen na aftrek van de invaliditeitsgraden te wijten aan vreemde factoren die dagtekenen van vóór of na de dienst of het oorlogsfeit door verzoeker aangevoerd, of die daarmee gepaard gingen. »

§ 6. a) Artikel 16, 5^e lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De deskundige doet tegelijk uitspraak over de nieuwe graad van invaliditeit en over de hernieuwing van een vergoeding wegens hulp van een derde persoon, reeds toegekend voor het tijdperk dat de herziening onmiddellijk voorafgaat en waarvan hij de categorie, de graad en eventueel, de duur vaststelt. Hij kan ook, zo de toestand van de invalide zulks billijkt, de nieuwe toekenning van dergelijke vergoeding voorstellen. »

» In beide gevallen, gaat deze vergoeding in op dezelfde datum als het nieuw periodiek pensioen. »

b) Artikel 16, 9^e lid, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« ... met inbegrip, in voorkomend geval, van die welke slaan op de toekenning van de vergoeding wegens hulp van een derde persoon. »

c) Het 10^e en laatste lid moet luiden als volgt :

« Van die beslissing wordt aan belanghebbende schriftelijk kennis gegeven. Zij is vatbaar voor de beroepen in artikel 45, § 4, bepaald, en voor herziening in de voorwaarden en naar de modaliteiten bepaald bij artikel 40. »

§ 7. Artikel 20, 4^e lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de politieke gevangenen bedoeld in artikel 2, e), die hun pensioensaanvraag vóór 31 Mei 1946 hebben ingediend, gaat het pensioen in op de eerste dag van de maand nadat zij, vrij, in België zijn teruggekeerd. »

» De pensioenen, op grond van de vorige bepaling uitbetaald, blijven voor de betrokkenen verkregen, zelfs ingeval het bedrag er van hoger is dan het normaal bedrag van het pensioen. »

§ 8. Artikel 22, 3^e lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Tenzij de getroffenene door het schadelijk feit is gedood of binnen vijf jaar na het schadelijk feit ingevolge verwonding, traumatisme of een ongeval in de zin van artikel 4 is overleden, kunnen de commissies voor vergoedingspensioenen beslissen het pensioen met een vierde of de helft te verminderen wanneer zij oordelen dat uit de toedracht der zaak blijkt dat vreemde factoren, die zich na het schadelijk feit hebben voorgedaan, voor een vierde of voor de helft de werkelijke oorzaken van het overlijden hebben bepaald; naar die verhoudingen wordt het pensioen inzonderheid verminderd wanneer de getroffenene onderscheidenlijk vijftien en vijf en twintig jaar na het schadelijk feit is overleden. »

§ 9. a) L'article 36, 3^e alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

« Si la victime a touché une pension d'invalidité, ou des avances sur pareille pension, pour le trimestre au cours duquel le décès s'est produit, la pension d'ayant droit ne peut prendre cours avant le premier jour du trimestre suivant. »

b) L'article 39, § 3, est complété par la disposition suivante :

« Le § 3 de l'article 37 est applicable à ces revisions. »

c) L'article 45, § 2, 2^e alinéa, est complété par la disposition suivante :

« Le dernier terme des avances sur pension payé avant leur décès aux invalides reste acquis intégralement. »

§ 10. L'article 57, § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'application de la loi sur les pensions de réparation est étendue aux militaires et aux ouvriers civils membres d'une unité de démineurs ou du Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs de l'armée qui ont été victimes après le 25 août 1947, par le fait de leur service, d'un accident dû à l'explosion de matières qu'ils ont mission de détecter et de détruire. »

Art. 4.

§ 1. L'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires est complété par la disposition suivante :

« 5^e Le droit à la pension naît lorsque les commissions instituées en vertu du présent article ont statué sur l'existence des conditions fixées par la présente loi ou lorsque le Ministre qui a les pensions militaires dans ses attributions a pris l'arrêté prévu à l'article 48 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires. »

§ 2. L'article 45 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition suivante :

« § 6. Le droit à la pension naît lorsque les commissions instituées en vertu du présent article ont statué sur les éléments de fait énumérés au § 3, ou lorsque le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions a pris l'arrêté de collation prévu à l'article 46. »

Art. 5.

L'article 32 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, modifié par l'article 8 de la loi du 10 août 1948, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 32. — § 1. Toute décision relative soit à une instance de pension fondée sur les dispositions des titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires, soit à une majoration ou supplément généralement quelconque attaché à pareille pension, peut être révisée sur requête du Ministre ayant les pensions dans ses attributions ou de

§ 9. a) Artikel 36, 3^e lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Heeft de getroffene echter een invaliditeitspensioen of voorschotten op dergelijk pensioen getrokken voor het trimester waarin hij overleden is, dan mag het pensioen van rechtverkrigende niet ingaan vóór de eerste dag van het volgende trimester. »

b) Artikel 39, § 3, wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« Paragraaf 3 van artikel 37 is op deze herziening toepasselijk. »

c) Artikel 45, § 2, 2^e lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De laatste termijn pensioenvoorschotten, vóór hun overlijden aan de invaliden uitbetaald, blijft integraal verkregen. »

§ 10. Artikel 57, § 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. De wet op de vergoedingspensioenen wordt toepasselijk verklaard op de militairen en op de burgerlijke werklieden, leden van een eenheid ontminers of van de Dienst voor opruiming en vernietiging van ontploffings-tuigen van het leger, die na 25 Augustus 1947 ingevolge hun dienst getroffen werden door een ongeval te wijten aan de ontploffing van stoffen die zij gelast zijn op te sporen en te vernietigen. »

Art. 4.

§ 1. Artikel 67 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 5^e Het recht op het pensioen ontstaat wanneer de krachtens dit artikel ingestelde commissies uitspraak hebben gedaan over het vervullen van de bij deze wet gestelde voorwaarden, of wanneer de Minister tot wiens bevoegdheid de militaire pensioenen behoren, het besluit voorzien bij artikel 48 van het koninklijk besluit van 14 November 1923, tot uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, heeft genomen. »

§ 2. Artikel 45 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« § 6. Het recht op het pensioen ontstaat wanneer de krachtens dit artikel ingestelde commissies uitspraak hebben gedaan over de feitelijke gegevens, in § 3 opgesomd, of wanneer de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedings-pensioenen behoren het toekenningsbesluit in artikel 46 bedoeld, heeft genomen. »

Art. 5.

Artikel 32 van het koninklijk besluit van 14 November 1923 ter regeling van de uitvoering der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 10 Augustus 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 32. — § 1. Elke beslissing welke betrekking heeft hetzij op een pensioensaanvraag gesteund op de bepalingen van de titels II en III der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, hetzij op een om 't even welke verhoging of bijslag op dergelijk pensioen, kan, op verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren

l'intéressé lorsque la décision accordant la pension ou la majoration est reconnue entachée d'erreur de fait ou de droit.

» § 2. Lorsque la décision accordant la pension ou la majoration émane d'une des Commissions instituées en vertu de l'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires ou d'une des Commissions particulières instituées en vertu des lois du 13 mai 1929 ou du 21 juillet 1930, l'instance en revision est portée devant la Commission qui a rendu la décision querellée.

» Les effets de la revision sont soumis aux dispositions de l'article premier de l'arrêté royal du 11 août 1933 en ce qu'il a trait à la date de prise en cours des pensions, rentes et allocations.

» Toutefois, lorsqu'il s'agit d'une erreur matérielle constatée avant l'homologation de la Cour des Comptes, la décision première est surchargée ou modifiée sans plus, avec effet à la même date. Dans ce cas, si le requérant a comparu devant la commission qui a rendu la décision attaquée, il est à nouveau entendu, à moins que la rectification ne soit pas de nature à modifier la décision prise au sujet des éléments de preuve produits ou du degré d'invalidité reconnu.

» § 3. Lorsque la décision accordant la pension ou la majoration émane d'un tribunal ou d'une cour de l'ordre judiciaire, la demande en revision est portée devant le tribunal ou la cour de l'ordre judiciaire dont émane la décision.

» Le tribunal ou la cour saisis d'une instance en revision sur base du présent article examinent si les conditions fixées par la loi pour l'attribution de la pension ou de la majoration sont effectivement réunies.

» Ils procèdent à la revision de leur décision antérieure s'ils estiment que ces conditions ne sont pas réunies et que, par conséquent, la décision incriminée, en tant qu'elle condamne l'Etat au paiement de la pension ou de la majoration et reconnaît dans le chef du bénéficiaire un droit à la dite pension ou majoration, est entachée d'erreur de droit ou de fait.

» Ils fixent la date à laquelle la revision sort ses effets. Celle-ci sera fixée au premier du mois au cours duquel l'instance en revision aura été introduite devant le tribunal.

» Toutefois, s'il est établi qu'il y a fraude ou mauvaise foi dans le chef du requérant, le tribunal ou la cour peuvent décider que la revision sortira ses effets à la date de la concession de la pension ou majoration de pension. »

Art. 6.

Les militaires et les victimes civiles de la guerre qui, conformément aux dispositions antérieures sur la matière, ont souscrit une option en faveur des premier et deuxième enfants, soit pour les allocations familiales afférentes à leur traitement, salaire ou pension de retraite, soit pour les majorations de pension pour ces mêmes enfants, peuvent à tout moment revenir sur cette option.

Un arrêté royal règle les mesures propres à assurer l'exécution de la présente disposition dont la rétroactivité ne peut être antérieure au 1^{er} janvier 1951.

of van de belanghebbende, worden herzien wanneer de beslissing tot toekenning van het pensioen of van de verhoging wordt bevonden op een dwaling omtrent de feiten of het recht te berusten.

» § 2. Wanneer de beslissing waarbij het pensioen of de verhoging verleend wordt, uitgaat van één van de commissies, ingesteld krachtens artikel 67 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen of van een van de bijzondere commissies ingesteld krachtens de wetten van 13 Mei 1929 of van 21 Juli 1930, wordt de aanvraag om herziening gebracht vóór de Commissie die de betwiste beslissing heeft gewezen.

» Op de gevolgen van de herziening is van toepassing het bepaalde in het eerste artikel van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 waar dit betrekking heeft op de datum waarop de pensioenen, renten en toelagen, ingaan.

» Betreft het een materiële vergissing, opgemerkt vóór de goedkeuring door het Rekenhof, dan wordt over de eerste beslissing zonder meer heen geschreven of wordt deze met uitwetsel op dezelfde datum gewijzigd. In dit geval wordt de verzoeker, indien hij verschenen is vóór de commissie welke de betwiste beslissing gewezen heeft, opnieuw gehoord, tenzij de rectificatie niet van die aard is dat zij een wijziging veroorzaakt van de beslissing getroffen ten aanzien van de overgelegde bewijsmiddelen van de erkende invaliditeitsgraad.

» § 3. Wanneer de beslissing waarbij het pensioen of de verhoging verleend wordt, uitgaat van een rechtbank of een hof van de rechterlijke orde, wordt de aanvraag om herziening gebracht vóór de rechtbank of het hof waarvan de beslissing uitgaat.

» De rechtbank of het hof, waarbij een aanvraag om herziening op grond van dit artikel aanhangig wordt gemaakt, onderzoekt of werkelijk voldaan is aan de bij de wet gestelde voorwaarden voor de toekenning van het pensioen of de verhoging.

» Zij herzien hun vroegere beslissing, zo zij van oordeel zijn dat aan die voorwaarden niet is voldaan en dat de bestreden beslissing derhalve op een dwaling omtrent de feiten of het recht berust voor zover zij de Staat tot de betaling van het pensioen of de verhoging veroordeelt en aan de gerechtigde een recht op genoemd pensioen of verhoging-erkent.

» Zij stellen vast op welke datum de herziening uitwerking heeft. Die datum wordt vastgesteld op de eerste van de maand tijdens welke de aanvraag tot herziening voor de rechtbank werd ingeleid.

» Zo echter bewezen is dat bij de verzoeker bedrog of kwade trouw voorhanden is, dan kunnen de rechtbank of het hof beslissen dat de herziening uitwerking zal hebben de dag waarop het pensioen of de verhoging van het pensioen werd verleend. »

Art. 6.

De militairen en de burgerlijke oorlogsgetroffenen die, overeenkomstig de ter zake bestaande vroegere bepalingen, ten gunste van hun eerste en tweede kind een optie hebben onderschreven hetzij voor de kinderbijslag behorende bij hun wedde, loon of rustpensioen, hetzij voor de pensioensverhogingen voor diezelfde kinderen, kunnen te allen tijde deze optie herroepen.

Een koninklijk besluit regelt de gepaste maatregelen tot uitvoering van deze bepaling, die maar tot 1 Januari 1951 mag terugwerken.

Art. 7.

L'article 33, dernier alinéa, des lois coordonnées sur les pensions de réparation est remplacé par la disposition suivante :

« Les revenus à prendre en considération sont ceux de l'année précédant celle où la pension ou, le cas échéant, la majoration de pension prend cours. Ils sont déterminés comme en matière d'impôts directs. La pension maximum accordée dans ces conditions n'est pas sujette à des révisions ultérieures. »

Art. 8.

Le Roi est chargé de coordonner les dispositions légales relatives :

1° aux pensions militaires;

2° aux pensions de réparation, avec les modifications expresses et implicites que ces législations ont ou auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, des chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des textes des dispositions légales susmentionnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois coordonnées sur les pensions militaires », et

« Lois coordonnées sur les pensions de réparation ».

Donné à Gstaad, le 13 mars 1952.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances.

BAUDOUIN.

A.-E. JANSSEN.

Art. 7.

Artikel 33, laatste lid, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het in aanmerking te nemen inkomen is dat van het jaar voorafgaande aan het jaar waarin het pensioen of, bij voorkomend geval, de pensioensverhoging ingaat. Het wordt bepaald zoals in zake directe belastingen. Het onder deze voorwaarden toegekend maximum-pensioen is niet vatbaar voor latere herzieningen. »

Art. 8.

De Koning is belast met het samenordenen van de wetsbepalingen betreffende :

1° de militaire pensioenen;

2° de vergoedingspensioenen, met de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke in deze wetten zijn of zullen zijn aangebracht op het tijdstip waarop de samenordening geschiedt.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde en nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de samen te ordenen bepalingen wijzigen en ze volgens andere indelingen hergroeperen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de samen te ordenen bepalingen wijzigen, ten einde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° met het oog op eenvormigheid in de terminologie, de redactie van bovenbedoelde bepalingen wijzigen.

Aan de samenordening zal volgende titel worden gegeven :

« Samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen », en

« Samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen ».

Gegeven te Gstaad, de 13 Maart 1952.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën.